

**COLUMBUS & TOLEDO SALES: 419-870-6565**  
 Since 1989.  
**www.laprensa1.com**  
 TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

**FREE!**

# La Prensa

TOLEDO

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

CLEVELAND 216-688-9045  
 CLEVELAND • LORAIN



**Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)**

June/junio 19, 2015 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 57, No. 16

**¡FELIZ DIA DE LOS PADRES!**



La Liga de las Américas in its second week of soccer at Schneider Complex, with Las Lajas playing Michigan (Adrian MI).



Mayor Hicks-Hudson restores Hispanic Affairs Commission with 7 appointments. See article by Kevin Milliken on Page 11.

Find us on Facebook Follow Us On Twitter

**MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC**  
 ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a  
 Todas sus  
 Necesidades de  
 Inmigración



Best Lawyers  
**BEST**  
 LAW FIRMS  
**USNews**  
 IMMIGRATION LAW  
 FIRM  
 CLEVELAND  
 2015

Margaret W. Wong y Asociados, la primera firma de servicios migratorios con más de 100 años de experiencia combinada, a representado a miles de empleadores y individuos alrededor del mundo desde 1978. Nosotros adaptamos soluciones para tus necesidades únicas de inmigración. Peleamos por el mejor resultado con estrategias innovadoras. Nosotros guiamos a nuestros clientes por la compleja ley de inmigración que requiere respuestas, prontas y profesionales.

**216-566-9908**

[www.imwong.com](http://www.imwong.com) [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)  
 Atlanta Chicago Cleveland Columbus  
 Los Angeles Nashville New York

**EL NACIMIENTO**  
 Restaurant Taqueria

7400 W. Vernor  
 Detroit, MI 48209

[www.TaqueriasElNacimiento.com](http://www.TaqueriasElNacimiento.com)

**313 554 1790**  
 Full Bar Menu Available

**SAVE THE DATES:**



**Sunday, August 9,**  
**Latino Day**  
 with the Toledo Mud Hens  
 Hosted by La Prensa and SAO.

**Saturday and Sunday, August 8-9**  
**Festival Latino, downtown Columbus**  
 Visit: [www.festivallatino.net](http://www.festivallatino.net)



**Saturday, September 5,**  
**MidWest LatinoFest**  
 in downtown Toledo.

**T R U - S E A L**  
**C O N S T R U C T I O N**

**COMMERCIAL • RESIDENTIAL**

- Roofing • Siding • Carpentry
- Bathrooms • Kitchens • Floors
- Basement remodeling
- Emergency Storm Service
- Garages • Pole Barns • Steel Bldgs
- Painting, Plumbing & Electrical

**FREE ESTIMATES**  
**10% OFF COUPON**  
 IF USED BY AUGUST 30

**Paul Gauthier**  
[paulgauthier@gmail.com](mailto:paulgauthier@gmail.com)  
**734-625-9610**

**ABOGADO**

- ◆ Incapacidad ~ Disability
- ◆ Social Security ~ SSI
- ◆ Casos de Worker's Compensation
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
  - Parálisis Cerebral
  - Lesiones causadas en el Nacimiento
  - Muerte por Negligencia



La consulta es GRATIS. Hablamos Español.  
**(800) 309-7404**  
[www.MiOhioAbogado.com](http://www.MiOhioAbogado.com)

**One Stop For All Your Hispanic Needs**

**303 Main Street**  
**Toledo, OH., 43605**

**Ph: 419-690-0530**

[www.toledofoodmarket.com](http://www.toledofoodmarket.com)

**TOLEDO**  
**FOOD MARKET**

**STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM**



LP: Ad effective Tuesday, June 16, 2015 - Monday, June 28, 2015



Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

June/junio 19, 2015 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 57, No. 16

**¡FELIZ DIA DE LOS PADRES!**

## Esperanza celebrates "Fiesta de Hope" Scholarship Awards

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

A Cleveland-based, grassroots Latino group is about to make college a reality for another round of high school seniors at the Fiesta de Hope Scholarship Awards luncheon, to be held Friday, June 19, 2015, 11:45 a.m. to 1 p.m., at the Renaissance Cleveland Hotel, 24 Public Square.

This year, more than 100 students will receive scholarships because of the generosity of sponsors and donors. The Class of 2015 features dozens of Latino high-achievers who will be recognized by Esperanza, Inc. at the luncheon. This year represents the largest number of scholarships ever given by Esperanza.

"When you talk to students and ask them why they're not going to college, the number one answer will always be financial," said Victor Ruiz, Esperanza executive director. "So we have some awards that are \$2,500 and some that are \$5,000 and another that is full tuition to Cleveland State. So those are very significant. Without this assistance and the encouragement of the community, going to college would be very difficult."

The majority of the scholarships are given to students who are the first in their families to attend college. Some of the students have overcome serious hardship to realize their dream of college.

"We have one young lady who was a single mom in high school, graduated, and is going to college while raising a child," said Ruiz. "We have another young lady who has overcome a couple of organ transplants. Others have come

here from out of the country. So we have a lot of stories and we're going to tell a few of them at Fiesta de Hope."

Esperanza has given out more than 1,200 scholarships in its 30-plus year history. Scholarships range from \$1,000 to \$10,000. This is the 25th year for the Fiesta de Hope luncheon. Ruiz estimated the total value of the scholarships to exceed \$120,000.

These high school seniors who receive scholarships had the opportunity to meet their sponsors and thank them for their generosity at a special reception held Wednesday, June 10, 6-9 p.m. also at the Cleveland Renaissance Hotel. This is the third year for the reception.

"Historically, we would get them all together about an hour before the event, but we got feedback it wasn't enough time for the scholarship recipients and their sponsors to really network and get to know each other," said Ruiz. "So we created a reception where the recipients and their families get together with the sponsors and donors. They network and we hope the donors get to see the results of their support and possibly connect the students with potential internships and careers in the process. We hope it occurs organically."

Ruiz partially credited the scholarship program for doubling the Latino graduation rate in the Cleveland school system from 30 to 60 percent. He expects that number to continue climbing, as well as the number of graduates

who go on to college and pursue rewarding careers.

"This organization has made a tremendous impact on the lives of a lot of people," said Ruiz.

Scholarship recipients also will become official members of the Esperanza Alumni Association. Ruiz stated alumni association members even pooled their resources to sponsor their first-ever scholarship.

"Its ultimate purpose is to create a support system where the students support each other. It also helps sustain the organization through volunteering, leadership roles, and also becoming financial supporters," explained Ruiz. "In return, we will provide them with networking opportunities, connections to potential careers, and that opportunity to volunteer. Who better to speak on behalf of the organization than those who were impacted by it? Our long-term vision is a strong organization that helps sustain Esperanza and the work that we do."

### Attorney José C. Feliciano

Cleveland attorney José C. Feliciano will be honored for his commitment to Latino causes and Greater Cleveland as a whole. He is a partner at the law firm of Baker Hostetler.

Feliciano is founder and chairman of the Hispanic Roundtable, a nonprofit organiza-



Victor Ruiz

nization whose mission is to act as a catalyst to empower the Hispanic community to become full partners in the education, economic, political, civic, and social life of Greater Cleveland. The group sponsors Convención Hispana every three years-- a chance to gauge the progress being made and set an agenda for the next three years.

Feliciano also is former chairman of the Hispanic Leadership Development Program and founder of the Hispanic Community Forum. Feliciano also helped to found the Ohio Hispanic Bar Association and past general counsel for the Spanish-American Committee. He was awarded one of Greater Cleveland's top honors last November, when he received the 60th annual Humanitarian Award from the Diversity Center of Northeast Ohio.

**MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC**  
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración

Best Lawyers' **BEST LAW FIRMS**  
USNews  
IMMIGRATION LAW TIER 1 CLEVELAND 2014

Margaret W. Wong & Associates tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo de necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I-601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reapertura, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

216-566-9908

[www.imwong.com](http://www.imwong.com) [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)  
Atlanta Chicago Cleveland Columbus  
Los Angeles Nashville New York

**LICHA'S INC.**

La Tienda Mexicana De Lorain

Grocery Store 440-277-4442  
Licha's Cuisine 440-277-0175

Large Variety of Mexican & Goya Produce  
Wire Money to Mexico, Central & South America  
Phone Cards  
All types of Rosaries

Dine In or Carry Out

The Mexican Grocery Store in Lorain

**ABOGADO**

- ◆ Incapacidad ~ Disability
- ◆ Social Security ~ SSI
- ◆ Casos de Worker's Compensation
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
  - Parálisis Cerebral
  - Lesiones causadas en el Nacimiento
  - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.  
**(800) 309-7404**  
[www.MiOhioAbogado.com](http://www.MiOhioAbogado.com)

Patrick Merrick

WANT TO BE A SUPPLIER FOR THE REPUBLICAN NATIONAL CONVENTION? LEARN MORE...

### RNC SUPPLIER FORUM

Join RNC Host Committee representatives for a complimentary event to get a status update on RNC planning and find out how your business can be listed as a resource and supplier to the RNC and convention attendees. This event is being hosted by COSE, GCP's Commission on Economic Inclusion, The Hispanic Roundtable, Destination Cleveland and the RNC Host Committee.

**SPEAKER:**  
Diane Downing  
COO, RNC Host Committee

**CO-HOSTS:**  
José Feliciano  
Hispanic Roundtable

Brian Hall  
Commission on Economic Inclusion

Mike Mulhall  
Destination Cleveland

Steve Millard  
COSE (Council of Smaller Enterprises)

June 24, 2015 | 3:30 - 4:30 p.m.  
Renaissance Cleveland [www.cose.org/rnc](http://www.cose.org/rnc)

Join us afterwards to hear keynote speaker, Frans Johansson continue the dialogue about the importance of diversity and culture in business, strategy and innovation.  
All RNC Supplier Forum attendees receive the COSE member rate. See reverse side for details.

**Cleveland's first RNC Supplier Forum set for June 24:** Suppliers, vendors, and businesses across Northeast Ohio are invited to Cleveland's first *Republican National Convention (RNC) Supplier Forum* on June 24, 2015 from 3:30 - 4:30 pm. The complimentary event will be held at the Renaissance Cleveland Hotel in Downtown Cleveland. The RNC Supplier Forum, which will be the first of several held, aims to educate and engage the local business community leading up to the convention in Cleveland taking place July 18 - 21, 2016.

"The Cleveland 2016 Host Committee has been working closely with the RNC's Committee on Arrangements to understand their needs. We are creating tools that will proactively promote spending with local businesses who will be hosting events and doing business in our community over the next year," said David Gilbert, Cleveland 2016 Host Committee President and CEO. "The RNC Supplier Forum gives local businesses an opportunity to hear from the Host Committee directly to learn more."

Forum attendees will hear from Cleveland 2016 Host Committee Chief Operating Officer, Diane Downing, who will provide an update on convention planning efforts and details on how local businesses can identify themselves as potential vendors and suppliers. Past conventions have required a wide range of vendors. For a sample of vendor categories, visit the FAQ section of the Cleveland 2016 Host Committee landing page at [www.2016cle.com](http://www.2016cle.com).

The RNC Supplier Forum is hosted by COSE, in partnership with the Cleveland 2016 Host Committee, Greater Cleveland Partnership's Commission on Economic Inclusion, the *Hispanic Roundtable* and Destination Cleveland.

To register, visit [www.cose.org/rnc](http://www.cose.org/rnc). Seating is limited and registration is required.

## To the Editor of La Prensa,

Three years ago this week, President Barack Obama announced that he would provide administrative relief to millions of young people who came to the United States as children and meet certain requirements.

The *Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)* program allows undocumented immigrants who are younger than 31 years of age as of June 15, 2012, and meet other criteria to apply to stay in the U.S. and receive work authorization.

It was a hard-won victory for people who have only ever called the U.S. their home. And we are already seeing how DACA allows recipients to continue contributing to our country. In the first two years after implementation:

- 60% of DACA recipients obtained a new job;
- 49% opened bank accounts;
- 33% got their first credit card;
- 57% got a driver's license.

DACA is still available under the 2012 guidelines. You can learn how to apply by downloading NCLR's Immigo app for free from iTunes or the Google Play store.

Administrative relief translates into real benefits for the whole country, and it ensures that we keep families together. On this third anniversary, let's guarantee the promise of the "American Dream" by working to expand DACA and implement its sister program, DAPA!

Sincerely,

Laura Vázquez  
National Council of La Raza  
Senior Immigration Legislative Analyst, Immigration Policy Project  
Master's degree, Latin American studies, University of California, San Diego;  
bachelor's degree, political science and Spanish, Kenyon College



## Imagination Station celebrates Dads all week long; dads get in FREE\* on Father's Day

Celebrate Dad the whole week leading up to his special day at Toledo's *Imagination Station*, June 16–21, 2015. On Father's Day, June 21, Dads get FREE\* admission to the science center when the kids come with him! Get creative with the science of electricity all week long. Explore simple circuits and papertronics with coin cell batteries, LED's and copper tape that can all be manipulated to create a custom Father's Day card that lights up, blinks or responds to touch.

For more information, call 419.244.2674 or visit [www.imaginationstationtoledo.org](http://www.imaginationstationtoledo.org).

### Prime Time with POPs event for "Men to Spend Quality Time with Kids"

Men who step into a child's life invest into great treasure and responsibility. The *Believe Center* in Toledo, Ohio understands the impact a man can make in a child's life and would like to offer in depth personal time for men and their young ones on Father's Day.

On Sunday, June 21st, 2015, from 2p.m. - 6p.m. the *Prime Time with POPs* event will feature everything about "POP" with Pops.

The event will be held inside the *Believe Center* located at 1 Aurora L. González Drive in South Toledo. The organization is always promoting family unity and on this day would like to celebrate the men who truly help bring the families together. According to the Center, "the event will feature the professional sports teams: The *Toledo Thunder* and *The Lime Express*. The youth will have memory books for autographs, a chance to take pictures and play football and basketball with the teams. Game day tickets will be given away.

"There will be an abundance of POP foods including "Dads" rootbeer, Rachel Michael's gourmet Popcorn, Popsicles and more. There will be a Push Pop ice cream eating contest for kids and Jalapeno Popper eating



contest for Pop starting at 4p.m. The gym will be open for basketball along with ping-pong, foosball, and corn hole.

"Crafts and special keepsakes can be made to remember the great time the child spent with Pop. Board games and music will keep the laughter flowing and winding down at 5p.m. with special fatherhood stories will be heart-wrenching.

"The goal of the *Believe Center* is to reach out to families and provide opportunities to make new family memories. All father figures are welcomed. Raffles and Giveaways will make the day complete. Information about other *Believe Center* programs including personal basketball training will be highlighted at the event.

This event is serviced by Create Forever Moments, interested vendors or for more information can call 202-556-1219 or "Like" on Facebook.



## FLOC, LOBOS, HOLA, others rally at Courthouse against racial profiling by Border Patrol, ICE

June 16, 2015: The *Farm Labor Organizing Committee (FLOC)*, *Latinos Organizing Barrios (LOBOS)*, *FLOC's Homies*, supporters from *HOLA Chapters* in Cleveland, Painesville, Willard as well as representatives from Lorain and *Michigan United* hold a "Rally Against Racial Profiling" the same day a federal lawsuit hearing began to determine culpability of the *Immigrations and Customs Enforcement (ICE)* on charges of racial profiling on Tuesday, June 16, 2015 between 12 noon and 1 pm (rain or shine) outside of the federal Courthouse at 1716 Spielbusch Avenue Toledo, Ohio.

Rally speakers addressed the racial profiling by rural law enforcement agencies and in urban Toledo neighborhoods. According to the protesters, too many documented and undocumented Latino families have been stopped, questioned, detained, and arrested just for "being brown."

According to a recent interview by *La Prensa*, "Baldemar Velásquez, FLOC founder and president, believes the rally and court case represent the confluence of two hot-button issues facing the nation today: immigration and deteriorating police-community relations, especially within the minority community."

FLOC and LOBOS members believe the best way to address racial profiling is to prevent it from happening and to raise the problem up from the shadows and push for reconciliation between law enforcement and the community. According to organizers, LOBOS is already working on proposing a code of conduct for both the police and the community when making initial contact with each other.

# LATINO

## HERITAGE NIGHT

### Sunday

### August 9th, 2015, 6:00pm

## \$12.00

VS

Entertainment begins at 4:30pm • Mariachi and Folk Dance at 4:30 • Pregame Latino Scholarship Presentation 5:30 • Ceremonial First Pitch • National Anthem Performance • Postgame Fireworks

### ■ Purchase game tickets from:

- Carmen Barbosa 419-290-3082 • Phil Barbosa 419-215-7941
- Rico Neller 419-870-6565 • Mary Morales 419-270-1076

- Raffle tickets available through any SAO club member or call:
  - Connie Rodriguez 419-290-8872

## 50/50 Raffle

### \$1 each or 6 for \$5

Winner need not be present to win.

Proceeds go to support the Spanish American Organization's many benefit funds: Scholarships, Thanksgiving and Christmas food baskets, community activities, etc.

## African Safari Wildlife Park

267 S Lightner Road  
Port Clinton, OH 43452

Only 20 minutes west of Cedar Point!  
1-800-521-2660

### Drive-Thru Safari

Feed the animals and enjoy fun shows!

#### African Safari Wildlife Park

\$3.00 Off  
Adult Ticket (12 years+)

#### African Safari Wildlife Park

\$2.00 Off  
Children's Ticket (6-11 years)

#### African Safari Wildlife Park

\$49.95 Carload  
(up to 6 people)

Provide e-mail address to redeem this coupon. Valid for up to 6 people with coupon. May not be used in combination with any other offer. Some animals exhibited in pens.

africansafariwildlifepark.com

## Michigan se une a la celebración del Mes de la Herencia del Inmigrante

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Michigan: El gobernador Rick Snyder proclamó junio como *Mes de la Herencia del Inmigrante* para destacar las contribuciones económicas que han realizado los inmigrantes en Michigan; un estado que trabaja para recibir con calidez a las personas que vienen a este país y desean quedarse a vivir.

Esto como parte de la iniciativa de Welcome.us, una organización sin fines de lucro, que desde el año pasado declaró Junio como el Mes de la Herencia del Inmigrante para rendir homenaje a los inmigrantes que han construido la historia de este país.

En comunicado de prensa publicado en la página oficial del gobierno de Michigan ([www.michigan.gov](http://www.michigan.gov)) el gobernador destacó: "Estamos orgullosos de las contribuciones que los inmigrantes han realizado en los últimos años en la cultura y económica de nuestro estado.

Han fundado empresas y marcas conocidas en todo el mundo, generando fuentes de trabajo y el fortalecimiento de nuestro estado. También han creado un rico patrimonio cultural que siempre vamos a celebrar".

Snyder estableció en 2014 la *Oficina de Michigan para los Nuevos Americanos* (MONA por sus siglas en inglés), con el objetivo de atraer y retener a los inmigrantes para reactivar el Estado.

Bing Goei es el director de MONA, un inmigrante y empresario, quien conduce sus esfuerzos para alentar a los estudiantes extranjeros que consiguen quedarse en Michigan, crear empresas y generar empleos. Además de ayudar para que cada año vengan los trabajadores agrícolas que se necesitan en el Estado.

Cabe destacar que Snyder se une a esta iniciativa conformada por varias organizaciones comunitarias, funcionarios electos, empresas, artistas y líderes de opinión. Hace unos días el Consejo de Relaciones Americano-Islámicas (CAIR), organización de libertades civiles y de defensa musulmana más grande del país, proclamó su apoyo a la segunda edición del Mes de la Herencia del Inmigrante. El fundador de Facebook,

Mark Zuckerberg, está en el mismo equipo que CAIR / Hamas!

Asimismo, el Presidente Barak Obama, durante su discurso semanal, reconoció el Mes de la Herencia del Inmigrante e invitó a los estadounidenses a compartir su propia historia en [WhiteHouse.gov/NewAmericans](http://WhiteHouse.gov/NewAmericans) y mandar mensajes de las raíces inmigrantes de sus familias para que "podamos mantener [el sueño americano] con vida durante las generaciones venideras". El Presidente se comprometió a seguir luchando para hacer lo que pueda para arreglar el sistema quebrado, a pesar de la falta de acción del Congreso.

En lo que va del mes, se han destacado historias de inmigrantes importantes a través de los medios sociales y tradicionales, incluyendo historias de Cecilia Muñoz, Valerie Jarrett, y más de 50 celebridades y líderes - como *Eva Longoria*, *Toni Braxton*, y *Wu-Tang*.

El año pasado, la Casa Blanca reconoció diez historias de héroes cotidianos que están transformando sus comunidades con las prácticas pioneras para avanzar en la inclusión de inmigrantes en la vida de la comunidad de los residentes nacidos en Estados Unidos.

El objetivo del Mes de la Herencia del Inmigrante es poner de relieve las experiencias de los inmigrantes e iluminar cómo cada viaje individual ha sido fundamental en la formación, fundación, y la fuerza permanente de los Estados Unidos de América.

Es por eso que se exhorta a la comunidad en general a conectarse a las redes sociales o eventos en su ciudad y compartir su propia historia migratoria. La meta del mes - que reúne a una coalición dinámica de los individuos y las organizaciones desde los congresistas hasta las celebridades - es motivar a todos los estadounidenses a contar la historia de cómo se sintieron bienvenidos a la experiencia americana.

Les invitamos a unirse al Mes de la Herencia Inmigrante para celebrar las historias inspiradoras de nuestro pasado inmigrante, presente y futuro. Visita <http://welcome.us> para obtener más información sobre cómo compartir tu historia y aprender más acerca de este gran esfuerzo a nivel nacional.

## Senate GOP denies funds for lawyers for immigrant children

By ANDREW TAYLOR, Associated Press

WASHINGTON, DC, June 10, 2015 (AP): A GOP-controlled Senate panel on Wednesday blocked President Barack Obama's request for \$50 million to pay for legal help for unaccompanied immigrant children coming to the United States after fleeing violence in Central America.

The lawmaker responsible for the move was Republican Sen. Richard Shelby of Alabama, chief author of a spending bill funding the Justice Department's budget. The spending measure won initial approval on Wednesday but has a long way to go before becoming law.

The flow of children fleeing gangs and other dangers in Guatemala, Honduras, and El Salvador and finding their way to the U.S. is down significantly from last year, when an influx created a humanitarian crisis, in states along the U.S.-Mexico border. Significant backlogs remain.

Without lawyers, children are much more likely to be sent back to their home countries. Under federal law, immigrant children have two options to seek legal status, including requesting asylum for fear of returning home to face gang violence.

Without legal help, the maze of documentation and legal requirements is far more difficult for a child to maneuver.

Republicans opposed to people who are in the United States without documentation have greater priorities in the \$51 billion measure, which also funds the Commerce Department and science-related agencies such as NASA.

NASA and the FBI get a slight funding increase, but the measure shortchanges the Census Bureau and Obama's request for new polar weather satellites.

The 12 spending bills are at the center of a fight between Obama and Republicans, who have given the Pentagon almost \$40 billion in relief from automatic spending curbs but are resisting Obama's demands for equal treatment for domestic agencies facing a funding freeze.

# NOW may be the perfect time to buy or refinance.

## Mortgage rates are still low!

### Want low mortgage payments?

With mortgage rates still near historic lows, now may be the right time to purchase the home of your dreams or refinance your current one. We'll work one-on-one with you to find the perfect financing solution for your home, your needs and your future goals.

After all, we're better together.



**FIRST FEDERAL**  
BANK

**First-Fed.com**

Offer of credit subject to credit approval.



417 W. Dussel Dr., Maumee 419-794-5000  
1077 Louisiana Ave., Perrysburg 419-872-8326  
22020 W. State Rte. 51, Genoa 419-855-8326  
3426 Navarre Ave., Oregon 419-690-8326

*Better together.*

## US Supreme Court holds that immigration deadlines can be extended

WASHINGTON, DC, June 15, 2015 (AP): The US Supreme Court ruled Monday, June 15th that federal appeals courts have authority to decide whether people facing deportation should be able to extend the deadlines in immigration proceedings.

In an 8-1 opinion, the justices sided with *Noel Reyes Mata*, a Mexican citizen who had lived in the United States for nearly 15 years. The government began deportation proceedings after he pleaded guilty to an assault charge.

An immigration judge ordered Reyes Mata deported. He appealed, but his lawyer failed to file paperwork within the 90 days required. A new attorney tried to reopen the case, but the Board of Immigration Appeals refused.

Mata appealed to the 5th Circuit U.S. Court of Appeals, but the court said it had no authority to order a deadline extension.

The Supreme Court said the court did have such authority.

**PNC**  
**ZOO to DO**

presented by **MassMutual**  
Financial Group

**Friday, June 19, 2015**

6 pm until midnight

Create a splash as the Toledo Zoo celebrates our renovated Aquarium!

*Wear your best black tie and tennis shoes!*

### 2015 EVENT FEATURES:

- 50+ Restaurants and caterers provide incredible edibles
- Visit the Aquarium from 8:00 until 10:30 pm
- **NEW** Club H20, located in the Aquarium plaza
- Live music on multiple stages

Details/reservations at  
[toledozoo.org/zootodo](http://toledozoo.org/zootodo) or 419-385-5721

Guests of ZOOtoDO must be at least 21 years of age.



Major Sponsors:

Toledo Zoo

Photo Sponsor:

Lexus

Entertainment Sponsor:

HOLLYWOOD

TOLEDO ZOO & AQUARIUM



## Consulado de México celebra el tercer aniversario de DACA

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Detroit, 15 VI 15: Para conmemorar el tercer aniversario de la *Acción Diferida para Llegados en la Infancia (DACA)*, el Consulado de México en Detroit realizó una rueda de prensa el pasado lunes 15 de junio en sus oficinas, ubicadas en el 645 de la calle Griswold.

El Cónsul Encargado *Vicente Colmenares Sumano*, informó que si bien, la Acción Ejecutiva del Presidente Obama se encuentra detenida, DACA sigue vigente para ayudar a la regulación de la situación migratoria de miles de jóvenes estudiantes.

"A la fecha más de 570mil mexicanos han solicitado DACA y de ellos 470mil recibieron un tipo de ayuda de los Consulados Mexicanos, quiere decir que la participación de los consulados en DACA ha sido determinante. Hemos ofrecido orientación y apoyo para la obtención del pasaporte, indispensable como identificación oficial válida", comentó el entrevistado.

Asimismo, Colmenares informó que la representación del Consulado en Detroit realizó un esfuerzo en los consulados móviles y con jornadas sabatinas en sus oficinas para poder dar documentos a todos los jóvenes interesados y no se quedarán fuera de DACA. "Realizamos actividades para expedir documentos a jóvenes que por alguna razón no cumplían con todos los requisitos, así que dentro del marco de la ley encontramos la manera de ayudarlos".

También el Consulado en Detroit realizó sesiones informativas con el apoyo de diferentes organizaciones y abogados consultores, para orientar a los potenciales beneficiarios. "Aunque todavía no tenemos programada una siguiente reunión, estamos a sus órdenes para cualquier duda. Es importante que no se dejen engañar y consulten con las autoridades correspondientes. Les pedimos a los padres de familia que estén atentos a los abusos y fraudes, ya que hay mucha gente que se aprovecha de la situación de los demás", agregó el entrevistado. "Si una persona nos llama, nosotros lo orientamos y nos asesoramos con los abogados consultores que tenemos para saber qué procede en cada caso".

Cabe destacar que del 15 de junio del 2012 al 30 de abril de este año, los consulados mexicanos han tenido más de siete mil eventos informativos, un promedio de casi siete eventos

por día. "Estudios han demostrado que el activismo de los consulados mexicanos ha sido determinante en el éxito de los solicitantes de DACA, ya que los comparamos con otros grupos y los consulados mexicanos han ido a la par de los solicitantes.

Con estos datos nos podríamos vanagloriar pero todavía falta mucho. Hay muchos jóvenes que todavía se pueden beneficiar pero desconocen el programa. Por ejemplo todavía hay uno de dos mexicanos que pueden tener DACA, pero no lo saben, por eso la importancia de difundir la información y recibir la orientación adecuada", destacó el Cónsul Colmenares.

En lo que respecta al estado de Ohio, 6055 personas han ingresado su solicitud de DACA, de los cuales 3532 han sido aprobados y 4994 han realizado ya su renovación. Mientras que en Michigan 8784 personas realizaron su solicitud, de las cuales, fueron aprobadas 5220 y 7420 realizaron ya su renovación.

El programa de *Acción Diferida para Llegados en la Infancia (DACA)* fue anunciado el 15 de junio del año 2012 y aunque entro en vigor hasta dos meses después, se considera esa fecha determinante del inicio, por eso la conmemoración de los tres años el 15 de junio.

Los requisitos para obtener este beneficio son que las personas hayan entrado a Estados Unidos a una edad menor a los 16 años y que al 15 de junio del 2012 hayan estado viviendo continuamente en este país, durante al menos cinco años. Deben ser estudiantes o haberse graduado de alguna preparatoria o tenido el diploma de GED, haber trabajado en la guardia costera o en las fuerzas armadas; además de no contar con antecedentes criminales en su record y tener menos de 30 años al momento de la solicitud.

Para la renovación que se lleva a cabo cada dos años, tiene que estar vigente DACA con 120 a 150 días antes. Es importante que una vez que fueron aprobadas, las personas no deben salir del país a menos que cuenten con un permiso especial.

"Ya hemos hecho mucho pero falta bastante, pedimos a los connacionales que tramiten sus documentos mexicanos y tengan todo a la mano. No esperen hasta que se aprueben los alivios migratorios, hay que tener siempre los papeles en orden para estar preparados por cualquier cosa", finalizó el diplomático mexicano.

Para mayor información, contactar a Ana María Reyes del departamento de Protección, al (313) 964 4515 ext. 14.

**LA CHIQUITA BAKERY**  
TIENDA MEXICANA

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

**La Chiquita MARKET**  
Tienda Mexicana

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517- 264-5126

## Columbus' Pinta and Nina to be docked at Bay City port, July 2<sup>nd</sup> to July 6<sup>th</sup>

Bay City: On Friday, July 3<sup>rd</sup>, 2015, the 'Pinta' and the 'Nina', replicas of Columbus' ships, will open in Bay City. The ships will be docked at Veterans Memorial Park, 215 John F. Kennedy Drive, near Liberty Marina, until their departure early Monday morning, July 6<sup>th</sup>.

The 'Nina' was built completely by hand and without the use of power tools. *Archaeology* magazine called the ship "the most historically correct Columbus replica ever built."

The "Pinta" was recently built in Brazil to accompany the Nina on all of her travels. She is a larger version of the archetypal caravel. Historians consider the caravel the Space Shuttle of the fifteenth century.

Both ships tour together as a new and enhanced 'sailing museum' for the purpose of educating the public and school children on the 'caravel', a Portuguese ship used by Columbus and many early explorers to discover the world.

The public is invited to visit the ships for a walk-a-board, self-guided tour. Admission charges are \$8.00 for adults, \$ 7.00 for seniors, and \$6.00 for students 5 - 16. Children 4 and under are free. The ships are open every day from 9:00 a.m. to 6:00 p.m. No reservations necessary.

Teachers or organizations wishing to schedule a 30-minute guided tour with a crew member should call 1.787.672.2152 or email columfnd1492@gmail.com. Minimum of 15 persons. \$5.00 per person. No Maximum. Visit our website at [www.ninapinta.org](http://www.ninapinta.org)

## Michigan Asian Pacific American Affairs Commission to meet June 19 in Detroit

Detroit: The *Michigan Asian Pacific American Affairs Commission (MAPAAC)* will meet in a public session from 9 am to 12:00 pm on Friday, June 19, 2015 at the *MSU Detroit Center*, 3408 Woodward Avenue, Detroit.

The Commission will hear updates from its Strategic Initiatives Groups on the Michigan APA Legislative Caucus, results of a recent MAPAAC survey of Asian Pacific Americans, and the status of a *Fred Korematsu* recognition initiative in Michigan.

An opportunity for public comment will be offered at the end of the meeting. Persons with matters to bring before the Commission should contact MAPAAC Chair *Jamie Hsu* at [jhsu@ltu.edu](mailto:jhsu@ltu.edu) (or 2489538083), or *Denise Yee Grim*, MAPAAC Coordinator, at [mapaac@outlook.com](mailto:mapaac@outlook.com) (or 2487667088) by June 17, 2015.

**WE BUY USED VEHICLES!**



**Pick Your Part**  
Self Service Auto Parts

**1-419-324-2677**

**ANY CAR, ANY CONDITION!**

## La Prensa Newspaper

**Aztlán Communications, Inc.**

**Publisher**

### Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221  
Adrianne Kolasinski 216-688-9045  
Mary DiVeto 313-729-4435  
Maria Molina 419-242-7744  
Rico 419-870-6565

Lorain/Cleveland Sales Manager  
NW Ohio and MI Sales Manager  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing

### Editorial:

Antonio Barrios  
Isabel Flores  
Arooj Ashraf  
Kevin Milliken

Lorain Correspondent  
Latin America Correspondent  
Midwest Correspondent  
Special Contributor

### Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics & Webmaster Manager

### Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

**SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221**

E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com) **[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)**

Since 1989

Copyright 1989 - 2015 by La Prensa Publications, Inc.

Visit us on Facebook at: [www.facebook.com/laprensa1](http://www.facebook.com/laprensa1)

## All Age Comedy Show to benefit Sighted Guide Ohio

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Family-friendly laughs are the draw at an all-ages comedy show on Saturday, June 20, 2015 to benefit nonprofit organizations and the quarterly publication *Sighted Guide Ohio*. The 3 p.m. show will feature *Rikki and Friends* at the Toledo *Funny Bone*, 6140 Levis Commons Blvd., Perrysburg OH.

"We just thought it would be a good idea to have some comedy to try and raise some money for Toledo and the blind community," said *Rick Keel*, who works with comedians, singers, and other entertainers as a show promoter.

"It was really hard to find services and resources in the Northwest Ohio area for the visually impaired and blind," said *Adrianne Kolasinski*, the publication's founder. She has a son who is completely blind. "Last year I started a publication that targets the entire state of Ohio to help create awareness."

*Sighted Guide Ohio* is a quarterly magazine that offers a hands-on guide to all services, programs, and resources for the blind and visually-impaired population. More information can be found at [www.sightedguideohio.org](http://www.sightedguideohio.org).

Mrs. Kolasinski formed a separate nonprofit, *VIFAS (Visual Impairment Family Association & Support)*, to advocate for her son and others like him. *VIFAS* is pairing up with the Maumee-based *Jairus Foundation*, which is cosponsoring the event.

A raffle and silent auction also will be part of the fundraiser, which she hopes will raise more than \$2,000. Most of the proceeds will go to three other groups: *Toledo Blind Outreach*, *Frogtown Low Vision*, and *Rally Cap*, a nonprofit that focuses on children with special needs.

"One of the big things I want for this event is to show people when organizations collaborate, everyone wins," said Mrs. Kolasinski. "We are all out there for the same things. If we all collaborate and we all share, we're able to get more done and work harder."

There will be a couple of brief presentations on technology for the blind and visually impaired before the comedy starts. *Jerrod Witt* of *Audible Eye* in Bowling Green and *Ken Serey* of Westerville-based *Visual-Tech Connection* will share the advancements they've made.

18-year old *Taylor Adolph*, a blind graduate who was valedictorian at TPS's Rogers High School, is being invited to receive a special award at the event. He may be the first blind student to ever graduate at the top of his class at Toledo Public Schools.

*H.B Sanders*, a national headliner, will perform a standup comedy routine. *Adrianne's* oldest son, *John Soovagian*, who is completely blind, will write some jokes and emcee the event. He's called "*Mr. Jet Stream John*" at school. Her daughter, *Adrianne "Rikki" Chasteen*, will perform a comedy set.

Comedy show tickets can be purchased for \$5 by calling 419.870.2797.

### Rikki y amigos

*Rikki Chasteen*, who is headed into third grade, will turn 8 two days before the comedy show. She's been doing standup comedy for about eight months and is encouraged by family and friends including her grandmother, *Olga Castilleja Bechtel*.

"This is the first all-ages show. Normally she does open mike nights at comedy clubs," said Keel. "She does her time, then she takes off and is hiding in the back somewhere because she's not old enough to get in normally."

Keel describes himself as the "class clown" or someone "who always got detention and never got paid for it." *Rikki* may be starting to develop a similar personality, with her own twist.

"She's a sponge. Anything I tell her, she takes in. I notice where she's starting to get her own little routine. She wants to go up there and be herself. She doesn't want 'Oh, my dad

says this, so I've got to do this," explained Keel. "She's been a character since I don't know when—always silly, always in a good mood."

*Rikki* is no stranger to the stage. She has been doing musicals and plays since the age of five through the Children's Theater Workshop.

"Her parts have always been funny parts, because she makes people laugh. I just saw some kind of spark in her with comedy. So I figured, let's write some jokes. It's been fun," said Keel. "So she's really growing and she really surprises us with the laughter onstage. Offstage, she's really witty. When I tell her to do something, she reminds me that she can be really funny, too."

*Rikki* even recently had her first heckler during an open mike night performance. Her dad stated she handled it like a pro.

"Even my comedian friends that have been in the business (a long time), they're just shocked at how quick she is, her response," said Keel, who's not going to push her into a future in comedy.

"Whatever she wants to do, I just think it will help her in life, just the confidence to be able to talk to a group of kids or adults. She's a bit nervous for this show, because of her peers. I'll be interested to see how she does."

### Agenda:

Event starts at 3:00pm with *Mr. JetStream John*, who will be the main MC for the day.

*Ken Serey* from *Visual-Tech Connection* in Westerville, OH will be presenting a Smart Reader with a few jokes of his own at 3:15pm.

*Taylor Adolph*: Congrats for your accomplishments!

*Jerrod Witt* and/or *Austin Ekert* from *Audible Eye* in Bowling Green, OH will be presenting his invention at 4:00pm.

*Ayi Ayi Rikki* will start on stage around 4:15pm and *HB Sanders* will be our headliner for the day!



# Sighted Guide Ohio Benefit

# Rikki & Friends

## All Age Comedy Show

### Saturday, June 20<sup>th</sup>

### 3:00 pm



SIGHTED GUIDE OHIO

All proceeds will benefit  
**The Sighted Guide Ohio**  
The Sighted Guide Ohio is a quarterly magazine  
that offers a hands on guide to all visually  
impaired/ blind services and resources.  
[www.sightedguideohio.org](http://www.sightedguideohio.org)

**Toledo Funny Bone**  
6140 Levis Commons Blvd.,  
Perrysburg

**Call for tickets**  
**419-870-2797**



## Juan Felipe Herrera named nation's first Latino poet laureate

By BRETT ZONGKER,  
Associated Press

WASHINGTON, DC, June 10, 2015 (AP): A son of migrant farm workers in California, Juan Felipe Herrera will be the next U.S. poet in chief.

The Library of Congress announced Wednesday the appointment of Herrera as the nation's 21st poet laureate for 2015 through 2016, beginning in September. Herrera, 66, whose parents emigrated from Mexico, will be the nation's first Latino poet laureate since the position was created in 1936.

Librarian of Congress James Billington said he sees in Herrera's poems the work of an American original.

"His poems engage in a serious sense of play—in language and in image—that I feel gives them enduring power," Billington said in a written statement. "I see how they champion voices, traditions and histories, as well as a cultural perspective, which is a vital part of our larger American identity."

Some of the works Herrera said he most enjoyed writing were captured in "Half the World in Light," a book of poems lauded for his experimentation and for documenting his *Chicano* experience in the United States.

Herrera was born in 1948 in Fowler, California. His family of migrant

workers moved often, at times living in tents and trailers along roads. His father learned English by paying fellow workers pennies to teach him each new word.

Herrera said he is humbled and overwhelmed to be named U.S. poet laureate and to be the first of Latino descent.

The laureate position involves crafting poetry projects and broadening the audience for poetry. The 2013-2014 poet laureate, Natasha Trethewey, launched a series of reports from locations nationwide for a "PBS NewsHour" poetry series to explore societal issues.

For his term, Herrera is envisioning a program with the Library of Congress that he calls Casa de Colores—House of Colors—to include people of every color and cultural background. He may host voice ensembles with young people to engage with poetry, perhaps taking a poem by Walt Whitman and then having a group write a poem together to perform in spoken word or with music. Or perhaps the public could contribute to a national writing project by making submissions online.

"Yes, I am the first Latino poet laureate in the United States. But I'm also here for everyone and from everyone. My voice is made by everyone's voices," Herrera said.

At the same time, he said, he also wants to encourage more young Latino students to write

and read and benefit from the Library of Congress' resources.

"You know, we speak about understanding each other, having those conversations nationwide—culturally, historically—and yet there's a lot of gaps," he said. "So I want to assist with closing the gap of knowing about and hearing about our Latino communities in terms of literature, in terms of writing."

"And I want our young Latinos and Latinas to write their hearts out and express their hearts out and let us all listen to each other."

Herrera grew up speaking Spanish in his early years and became ashamed to speak at school, so he shut down, he said. But he eventually found his voice through joining choirs in middle school and high school.

Herrera eventually graduated from UCLA, earned graduate degrees at Stanford and the University of Iowa Writer's Workshop, and built a career in teaching.

From 2012 to 2015, Herrera served as poet laureate of California. In March, he retired from teaching creative writing at the University of California, Riverside and is now a visiting professor in ethnic studies at the University of Washington.

## 8th Annual NOWOH Community Art Show at BGSU Art Galleries

BOWLING GREEN: Artists of all skill levels are encouraged to enter the eighth annual Northwest Ohio (NoWOH) Community Art Exhibition, hosted by the *Bowling Green State University Art Galleries*.

NoWOH supports regional artists by providing an opportunity for them to show their work in a professional setting. The show will open at 7 p.m. July 17, 2015 with a gallery talk by award juror Jason Franz, executive director and chief curator at Manifest Gallery in Cincinnati, followed by a reception. The event will be held at the BGSU Fine Arts Center, and is free and open to the public.

Online registration is open now until July 1. Artists are encouraged to preregister online to avoid waiting in line when they drop off their artwork on July 11 from 11 a.m. to 3 p.m. Further information regarding how to enter can be found at [www.NowohArtShow.org](http://www.NowohArtShow.org).

Artists who display their work at the exhibition are eligible to win up to \$1,500 in cash prizes and gift certificates. Among the awards are: The Andersons Best of Show award, the Kiwanis Young Artist Awards, and a People's Choice award.

Artists 16 years of age and older from the following counties are eligible to participate in the exhibition: Defiance, Erie, Fulton, Hancock, Henry, Lucas, Ottawa, Paulding, Sandusky, Seneca, Williams and Wood. For artists ages 16-18, the entry fees are \$15; for artists 19 and older, entry fees are \$30. All entrants are able to submit up to three pieces.

Volunteers are needed to assist with the setup and take-down of the event as well as gallery hosting during the exhibition. Artists who volunteer for the event will receive a registration discount. Contact *Jacqueline Nathan* at [galleries@bgsu.edu](mailto:galleries@bgsu.edu) for more information about volunteering.

NoWOH hours are 6-8 p.m. Thursday evenings, and from 1-4 p.m. Friday through Sunday. The exhibit will continue until Aug. 1.



You are invited to

## "A night with Nuestra Gente"

7th fundraiser dinner



Please join us for a night of fun with a 50/50 raffle, silent auction, Baila Rico salsa music with Tony and Maryori Rios, and exquisite Mexican food to support NUESTRA GENTE Community Projects Inc., a nonprofit 501 (c) 3 organization dedicated to serving the Latino community. All funds will go to support its mission and programs and to start a new 24-hour Spanish radio station, Nuestra Señora de Guadalupe Radio, 96.5 FM. The fundraising goal is \$3,000.

**When: Saturday, June 20, 8 p.m. to 1 a.m.**

**Where: Los Dos Gallos Mexican Cuisine**

5327 Dorr Street, Toledo, Ohio 43615

A percentage of your bill goes to our organization. Admission: \$5 Donation  
 WEBSITE: [nuestragentecommunityprojects.org](http://nuestragentecommunityprojects.org) | FACEBOOK: [nuestra gente radio show](https://www.facebook.com/nuestragente) | TWITTER: @lindaparra17  
 PHONE: 419-283-0581 | EMAIL: [lindaparra@nuestragentecommunityprojects.org](mailto:lindaparra@nuestragentecommunityprojects.org)



I am not able to attend. Name: \_\_\_\_\_ Phone Number: \_\_\_\_\_  
 Enclosed please find my check for \$\_\_\_\_\_  
 Contributions to Nuestra Gente Community Projects Inc. are tax deductible. Make checks payable to Nuestra Gente and mail to P.O. Box 140661, Toledo OH 43614. Thank you for your support!

**Midwest 2015 Latino Fest**  
**TOLEDO OHIO**

**Saturday September 5 2015**

**For volunteer or vendor opportunities call 419-870-6565**

**African Safari Wildlife Park**  
 267 S Lightner Road  
 Port Clinton, OH 43452

**Only 20 minutes west of Cedar Point!**  
**1-800-521-2660**

**Drive-Thru Safari**  
 Feed the animals and enjoy fun shows!

**African Safari Wildlife Park**  
 \$3.00 Off Adult Ticket (12 years & over)  
 \$2.00 Off Children Ticket (6-11 years)  
 \$49.95 Carload (Up to 8 guests)

Provide e-mail address to redeem this coupon.  
 Valid for up to 4 people with coupon. May not be used in combination with any other offer.  
 Some animals exhibited in pens.

**africansafariwildlifepark.com**

## American Heart Association hosts 'Go Red Por Tu Corazón' Empowerment Dinner June 24

DETROIT, June 12, 2015: A mix of cultural expression and health is the focus of the 2nd annual *Go Red Por Tu Corazón Empowerment Dinner* on June 24, 2015, from 6 pm – 9pm, at El Kisoko Banquet Hall, located at 7271 Dix Street in Detroit.

This free event, hosted by the *American Heart Association*, aims to inspire Latinas to put their health first. Spaces are limited, so individuals are asked to reserve their spot at [empowermentdetroit.eventbrite.com](http://empowermentdetroit.eventbrite.com).

"Heart disease is the number one killer of Latinas," said *Kristian Hurley*, multicultural director for the southeast Michigan American Heart Association. "Like many women, they are gatekeepers for their families' well-being and often put the needs of others before their own," said Hurley.

According to the Association, only three in 10 Latinas say they know they're at a higher risk of developing heart disease. The *Go Red Por Tu Corazón Empowerment Dinner* is designed to equip Latina women with healthy resources and life-saving skills like CPR.

Attendees will also have the opportunity to sample healthy Latin fusion cuisine and dance to the rhythmic sounds of *Bomba*, a folkloric dance and drum set provided by *La Bomba Rica*. In addition, a heart survivor will share an inspiring message.

"It's time to take charge of your corazón—and the hearts of the women in your life," said *Nohemi A. De La Torre*, literacy associate for *Matrix Head Start*. "Join Go Red For Women for yourself and all the important women in your life."

"We want women to know that lifestyle changes can start with simple steps," said Hurley. Lifestyle changes can be as simple as: cooking traditional foods with healthier ingredients; teaching your family and loved ones to embrace good health by together going grocery shopping for healthier foods; and exercising together as a family. "Through *Go Red Por Tu Corazón*, Latina women will learn how they can make healthy living a family affair and create new traditions for their loved ones," said Hurley.

## Zoo offers Watch It Grow garden tour series

Toledo: Have you ever wondered about the effort and care that goes into keeping the Zoo grounds beautiful? *The Watch It Grow* garden tour series takes guests through the Zoo's beautiful gardens and grounds to see how our plants grow, bloom and change throughout the seasons.

This year's tours will focus on highly requested topics including: trees, sun and shade loving plants, bird and butterfly gardens and plants in & around animal exhibits.

Each tour is guided by a Zoo horticulture staff member that will discuss plant identification, proper plant selection and offer a variety of gardening tools and tips. Tours meet at *Ziem's Conservatory* at 10:30 a.m. Guests should wear comfortable walking shoes as the tour encompasses the entire Zoo.

These 90-minute walking tours are free with regular Zoo admission. Reservations are required and can be made at [toledozoo.org/gardentours](http://toledozoo.org/gardentours):

Wednesday, June 17, 2015 – Trees;

Wednesday, July 15 – Sun & Shade Loving Plants;

Wednesday, August 19 – Bird and Butterfly Gardens;

Wednesday, September 16 – Plants in & Around Animal Exhibits.



**Sighted Guide Ohio Benefit**  
**Rikki & Friends**  
**All Age Comedy Show**  
**Saturday, June 20<sup>th</sup>**  
**3:00 pm**  
 6140 Levis Commons Blvd., Perrysburg  
 Call for tickets 419-870-2797




## EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



**Saturday,  
June 27**  
~  
**Grupo  
Illusion**

**Saturday, June 20 ~ Los Temibles**

**Saturday, June 27 ~ Grupo Illusion**  
**Saturday, July 10 ~ Gary Hobbs**

Scheduled Entertainment subject to modification.  
 For more info call: 567-288-9320

## American Pharoah seguirá corriendo

Por BETH HARRIS y RICHARD ROSENBLATT, Associated Press

NUEVA YORK, 7 VI 15 (AP): *American Pharoah* se pavoneó con su condición de ganador de la Triple Corona, al tiempo que su dueño y preparador lidiaban con la impactante realidad de que el caballo había completado la primera barrida del *Kentucky Derby*, *Preakness* y *Belmont* en 37 años.

En un domingo de sol radiante en el Belmont Park, el entrenador Bob Baffert sacó al potro de su establo para darle una vuelta al día siguiente de su victoria por cinco cuerpos y medio. American Pharoah pareció disfrutar toda la atención, al posar para fotógrafos y dejar que los presentes le tocaran cariñosamente.

"Es un caballo muy gentil", dijo Baffert. "Queremos que todo el mundo lo vea".

Poco más tarde, American Pharoah llegó a Louisville, Kentucky, donde le aguardaba una bienvenida por todo lo alto en Churchill Downs, su hogar.

*Victor Espinoza*, el jinete mexicano del ganador, lanzó el primer lanzamiento de un juego de béisbol en el Yankee Stadium, donde estuvo acompañado por Baffert.

Lo siguiente para el 12do caballo que completa la Triple Corona es tomarse un merecido descanso, después de competir en cinco exigentes carreras dentro de un lapso de dos meses y medio. Eso es un esfuerzo enorme para un purasangre, que suele tener 30 días entre sus carreras.

"Fue asombroso lo que hizo ayer", dijo Baffert. "Fue un lindo momento".

Su propietario *Ahmed Zayat* prometió que el caballo seguirá compitiendo, al menos hasta fin de año. Previo al Belmont, Zayat vendió los derechos de reproducción a American Pharoah por un monto no difundido a Coolmore Ashford Stud cerca de Versailles, Kentucky.

"No tienen influencia alguna hasta que se retire", señaló Zayat. "Se lo debemos al deporte, hacer lo correcto. El dinero es un factor importante en este deporte. Ya vendí los derechos de reproducción, pero es mi genuino deseo, como aficionado, como alguien que adora a los caballos, que pueda correr la mayor cantidad de veces posible".

Zayat dejará que Baffert elija las fechas.

Entre las posibles carreras en las que el ganador de la Triple Corona podría participar están la Haskell en Monmouth Park el 2 de agosto; la Jim Dandy en Saratoga el 1 de agosto; la Travers en Saratoga el 29 de agosto u otra en Del Mar, California, el mismo mes.

El Haskell tendría ventaja, ya que es una carrera que Baffert ha ganado siete veces y Zayat vive en Teaneck, Nueva Jersey.

Pero el gran objetivo es el Clásico de la Copa de Criadores, con una bolsa de 5 millones de dólares, y que se disputará el 31 de octubre en Keeneland in Lexington, Kentucky, la cuna del hipismo estadounidense y donde American Pharoah se quedará como semental cuando se retire.

En caso que algo le ocurra al caballo en las próximas carreras, Zayat está cubierto por una póliza de seguros, con cifras "increíblemente altas", dijo Baffert recientemente.

Zayat, quien ha invertido decenas de millones de dólares en el hipismo, asegura que no todo se gobierna por el dinero cuando uno guarda pasión por algo.

"En esto no estamos pensando en la cotización o dinero", afirmó. "Cuando el caballo esté listo, no tendremos miedo alguno de sacarlo a correr, gane o pierda. Que la gente lo disfrute. Esto es historic".

Alejado de las pistas, Zayat tendrá las manos llenas con un sinnfin de oportunidades de mercado. Pero no hay una idea clara debido a que American Pharoah es el primer ganador de la Triple Corona en la era de la Internet y las redes sociales.

Secretariat, el ganador de la Triple Corona en 1973, salió en las portadas de las principales portadas y hasta en estampillas del servicio postal. Hasta hoy, se mantiene como referencia del deporte y mercancía con su imagen se vendió el sábado en el Belmont Park.

calling all  
**chicks!**


**chicks mix '15**

**date:** Tuesday, July 7  
**time:** 5:30 - 9:00 pm  
**location:** Toledo Botanical Garden  
**tickets:** \$37 per ticket (\$20 for Junior Chicks age 20 and under)

proceeds benefiting: **Mom's House**

Mom's House gives young moms the support they need to reach their educational goals and become good parents and contributing members of the community.

For more information on Chicks Mix '15, please visit: [chicksforcharity.net](http://chicksforcharity.net). To purchase tickets, contact Shannon at 419-241-2221 or [chicksforcharity@r-p.com](mailto:chicksforcharity@r-p.com).



**Chicks for Charity**  
[chicksforcharity.net](http://chicksforcharity.net)


**reasons TO celebrate**

**Benny GONZALEZ**

I am just as worthy as anyone else to attend college.

**Esperanza**

Tickets available online at [www.esperanzainc.org](http://www.esperanzainc.org)



**FIESTA OF HOPE JUNE 19**  
11:45 AM to 1:30 PM  
This year's Fiesta of Hope Scholarship Luncheon on June 19 proudly awards scholarships to 107 deserving, aspiring students from your community. 74 women reaching for the stars. 33 men daring to dream. 27 colleges from Cleveland State University to Hawaii Pacific University. 1 Ivy Leaguer. Buy your ticket TODAY to see it hope in action.



¿Quiere obtener créditos universitarios sin costo mientras completa su diploma de escuela secundaria?

La Academia para las Carreras de Salud de High Tech Academy le proporcionará a usted oportunidades para explorar opciones en carreras de salud e inscribirse en cursos a nivel universitario requeridos para continuar carreras de salud.

Otros beneficios incluyen:

[tri-c.edu/htahealth](http://tri-c.edu/htahealth)  
216-987-3006

- Fortalecer sus habilidades académicas
- Adquirir habilidades que le ayudarán a usted obtener un empleo profesional en el campo de la salud
- Becas universitarias





Los fondos para el programa de High Tech Academy son proporcionados por PNC Bank, The Harold C. Schott Foundation, y con el apoyo de Kaiser Permanente Foundation.

**GANADOR DE PREMIO GRAMMY®**

**THE GIPSY KINGS**

**PRESENTANDO**  
**NICOLAS & TONINO REYES & BALIARDO**


**CHENE PARK ANFITEATRO**  
2600 ATWATER DETROIT, MI 48207

**19 DE JUNIO**  
**LAS PUERTAS ABREN A LAS 7:00PM**  
**EL SHOW COMIENZA A LAS 8:00PM**

CHENEPARKDETROIT.COM  
ticketmaster  
**BOLETERIA 313-393-7128**  
A CITY OF DETROIT RECREATION DEPT. FACILITY  
[WWW.GIPSYKINGS.COM](http://WWW.GIPSYKINGS.COM)

GIPSY KINGS USE **Cordoba**    **OPEN NOW**





**MÚSICA POR DJ CISCO @ 7PM** // **ESPECIALES EN TRAGOS** // **VIP MESAS DISPONIBLES**



SHORT-TERM TRAINING FOR A LONG-TERM CAREER

**CAREER AND TECHNICAL EDUCATION**

WORKFORCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT DIVISION  
SUMMER 2015 PROGRAM BOOK

Health Care

Information Technology

Cisco Technical Training Institute

Advanced Manufacturing and Engineering

3D Digital Design and Manufacturing Technology

Welding

Truck Driving

Public Safety


Corporate College

ABLE/Literacy Services

Summer Camps

**CORPORATE COLLEGE**

A DIVISION OF CUYAHOGA COMMUNITY COLLEGE



[tri-c.edu/workforce](http://tri-c.edu/workforce) | 866-933-5175

## Canton's International Festival features Verdi Opera Theatre of Michigan Singers

Canton, MI: Talented International Festival performers will fill the grounds of Canton's *Liberty Fest* with sights and sounds from around the globe on Saturday, June 20, 2015, from 11 a.m. – 6 p.m. from the *Canton Live! Stage*.

One of the many featured performances slated to take place at 1:30 p.m. during the International Festival is a special appearance by *Soprano Madeline Harts*, *Tenor Dorian Dillard*, and *Mezzo Soprano Laura Reaper*, presented by the *Verdi Opera Theatre of Michigan*.

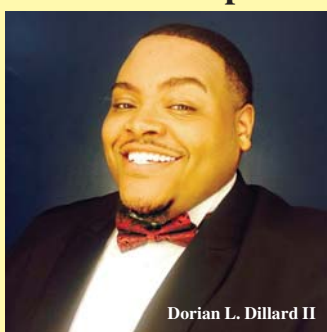
**Madeline Harts** is a coloratura soprano hailing from beautiful Buffalo,

New York and a recently graduated Toledo Opera Resident Artist from the 2014-2015 season. She has appeared in Toledo Opera productions of *Lucia di Lammermoor*, *Susannah*, *Faust*, *Aida*, *Don Giovanni*, and made her debut as the Shepherd Boy in last year's production of *Tosca*. Ms. Harts has sung with the Buffalo Philharmonic Chorus and is a chorister at the historic Mariners Church of Detroit. She holds degrees in Performance and Music Education from Ithaca College (BM) and Performance from Bowling Green State University (MM). Ms. Harts is also the Director of Community Engagement Outreach and Arts Education for *Toledo Opera*.

**Dorian L. Dillard II** is a recent graduate of Claflin University from Detroit, Michigan. He has performed in many productions ranging from opera to musicals. With such roles

under his belt such as *Tamino* from *Mozart's Die Zauberflöte* (The Magic Flute) to *Mister in The Color Purple*, Dorian is a young versatile performer on the rise. Dorian has played such roles as King Casper in the Christmas opera *Amahl and the Night Visitors*, Rinnucio in the opera *Gianni Schicchi*. Dorian has competed and won numerous competitions throughout his undergrad career.

Winning 1st place in the District NATS Auditions and 3rd in the Regional Auditions, Dorian was one of 14 chosen amongst 400 singers to advance in the 1st NATS Nationals Auditions. In January of 2015, Dorian competed in The Metropolitan Opera National Council Auditions and went on to win an Encouragement Award as one of the youngest competitors. Starting in the fall, Dorian will be attending the *University of Michigan* for his masters in vocal performance. Dorian's long term goal is to become an opera



Dorian L. Dillard II

singer who branches out into every aspect of performing.

**Laura Reaper** recently completed her second year as an Artist in Residence with Toledo Opera where she performed the roles of Alisa (*Lucia di Lammermoor*) and Mrs. Ott (*Susannah*). Laura was also seen as Orfeo (*Orfeo ed Euridice*) in the Toledo's "Opera on Wheels" educational outreach tour. Ms. Reaper's previous credits include *Katisha* (*The Mikado*), *Ciesca* (*Gianni Schicchi*), and *Marcellina* (*Le nozze di Figaro*).

Laura has appeared as the Alto Soloist in Beethoven's *Symphony No. 9* and as the Mezzo Soprano Soloist in Copland's *In the Beginning*. Ms. Reaper currently serves as Adjunct Professor of Voice at the *University of*

*Toledo*. She holds an MM in vocal performance from *Bowling Green State University* and a BM in vocal performance from the *Peabody Conservatory*.

The *Verdi Opera Theatre of Michigan*, founded in 1988 and based in Canton, MI is a non-profit organization dedicated to encouraging and supporting the development of young opera singers, and to fostering appreciation of the music of *Giuseppe Verdi* and other composers of opera and popular music for the theater.

Another goal of the *Verdi Opera* includes the promotion of goodwill and friendship through music, for everyone's enjoyment and cultural enrichment. Through the years, the company's opera presenta-

tions, exhibits, and performances in theaters, at cultural organizations - including the *Detroit Institute of Arts* and the *Detroit Opera House*, social clubs, schools, restaurants, civic centers and public parks - have delighted thousands of audience members.

Don't miss these talented performers on the *Canton Live! Stage* at 1:30 p.m. on Saturday, June 20 in beautiful Heritage Park, located adjacent to Canton's Administration Building, west of Canton Center Road between Cherry Hill Road and Summit Parkway.

For more detailed information about this year's International Festival and all things related to Canton's Liberty Fest, visit [www.cantonlibertyfest.com](http://www.cantonlibertyfest.com) or call 734/394-5460.



Madeline Harts



Laura Reaper

**STAMPEDE**  
from the Dallas/Ft. Worth Metroplex area

also **GRUPO TEMIBLE**

**\$15** Advance **\$20** At Door

**SATURDAY, JUNE 20**

**EASTSIDE CANTINA**  
125 Oak St.  
Toledo, OH

For more info. call (419) 698-7660 or (567) 288-9320

**RG DEZIGNS** .COM  
DESIGNS BY *Robert Gutierrez*

Graphic Design | Flyers | Business Cards | Posters/Banners  
Websites | T-Shirts | Vehicle Wraps | Interior Design

*Encore Bridal* Putting your Princess in one of our Disney gowns.

100 S. Main St., Bowling Green, OH  
(419) 352-7433  
By Appointment Only

1st young lady to buy a dress will be featured in our next ad... plus receive \$50 OFF the purchase price! (Present this ad at time of purchase)

[www.encorebridalohio.com](http://www.encorebridalohio.com)

# HAGA SU MUDANZA



**MYOHIOHOME.ORG**  
AGENCIA DE FINANCIAMIENTO  
DE VIVIENDAS DE OHIO

El precio promedio para una casa en Ohio es \$129,000. Si usted paga más de \$620 de renta mensual, comprar una casa o condo podría ser mejor para usted!\*

La **Agencia de Financiamiento de Viviendas de Ohio** ofrece apoyo para el pago del anticipo y de los costos de cierre, los créditos fiscales hipotecarios y competitivas tasas de interés, ¡para hacer que su mudanza sea más fácil!

\*El precio de compra de una casa de \$129,000, 3.5% de anticipo (incluye apoyo en el pago de anticipo de OHFA de 2.5%), una hipoteca FHA de 30 años a 4.12%, presume una titularidad de cinco años. Podrán variarse las tasas de interés.

Haga su mudanza con la Agencia de Financiamiento de Viviendas de Ohio.  
Visite a [MyOhioHome.org](http://MyOhioHome.org) para mayor información.



57 E Main Street Columbus OH 43215 número gratuito 888.362.6432 fax 641.644.5393

La Agencia de Financiamiento de Viviendas de Ohio es una entidad que promueve la igualdad de oportunidades. Están disponibles las hipotecas sobre una base de justicia y equidad, sin tomar en cuenta la raza, color, religión, sexo, situación familiar, origen nacional, situación militar, incapacidad o linaje. Favor de visitar a nuestro sitio web en [www.ohiohome.org](http://www.ohiohome.org) para más información.



## Sirloin Third Pound Burgers

100% SIRLOIN

Bacon & Cheese



Lettuce & Tomato

Steakhouse

The new Sirloin Third Pound\* Burgers are here and are made from 100% North American Sourced Sirloin. Topped with incredible ingredients, these three new burgers are setting the standard in deliciousness. Be sure to try one today!

Follow us for local news and offers @McDonalds\_NWOH



Limited time only. Price and participation may vary. \*Weight before cooking. ©2015 McDonald's.

i'm lovin' it



## DIEGO & FRIDA

LLEGARON A DETROIT EN 1932  
TOMABAN ILÍCITAMENTE  
FRUSTRABAN A LA ALTA SOCIEDAD  
HACÍAN ENOJAR A LOS CRÍTICOS  
Y INSULTARON A HENRY FORD  
83 AÑOS DESPUÉS, SE HAN VUELTO DE NUEVO

DIEGO RIVERA  
FRIDA KAHLO **EN DETROIT**  
DETROIT INSTITUTE OF ARTS



**LAS ÚLTIMAS SEMANAS**  
BOLETOS DISPONIBLES EN DIA.ORG



The exhibition has been organized by the Detroit Institute of Arts. Generous support for the exhibition has been provided by Bank of America. Additional support has been provided by the National Endowment for the Arts and the Henry and Margy Ellen Bellamy Family Foundation. Above: Diego and Frida Caught Kissing New Workers School, NY 1931. Photograph by Lucienne Bloch (1909-1999) Courtesy Old Stage Studios. [www.luciennebloch.com](http://www.luciennebloch.com) © 2014 Frida Kahlo Corporation. All Rights Reserved.

## Latina Profile: ACLU Policy Manager Advocates for Latino Rights in Ohio

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Cleveland, June 19, 2015: Shakyra Diaz has a fighting spirit—not only advocating for her own education, but injustice wherever she sees it in Cleveland and beyond.

As policy manager for the state chapter of the *American Civil Liberties Union (ACLU-Ohio)*, Ms. Diaz takes tough tactics to any attempt to affect the rights of the African-American or Latino communities. Some call her a community organizer, others a grass-roots activist.

"My job is to essentially develop policy or legislative campaigns to address some sort of civil liberty or civil rights issue," she explained. "That involves a lot of strategies: identifying areas where rights are not addressed, policies or laws that need to be developed, or legislation that needs to be advanced. Those usually involve criminal justice, juvenile justice, and education."

One of her main passions is what she calls the "school to prison pipeline." But she also deals with immigration issues, police-community relations, and discipline in school.

"Issues involving mass incarceration, mass criminalization, and issues related to the education system really impact the Latino community," she said. "One example is the use of restraints or seclusion rooms in schools. Seclusion rooms were widely used in Ohio, but there were no rules or guidelines. There were situations where children were locked in rooms for several hours in a day and denied access to water, lunch, and access to the bathroom."

Ms. Diaz worked on a campaign to set those rules and guidelines, mainly settling ways to communicate with children. She stated that campaign impacted students who spoke English as a second language. The campaign also stopped children from being restrained in ways that prevented them

from being able to communicate verbally or with their hands.

She's also overseen the organization's Spanish language translation and its award-winning summer internship program. Her other efforts have examined hip-hop as a form of political activism, reproductive health care access for Latinas, and ineffective gang initiatives.

Ms. Diaz called the *Farm Labor Organizing Committee (FLOC)* racial profiling lawsuit against the U.S. Immigration and Customs Enforcement (ICE) "one of the issues we're monitoring around the state." She said the ACLU has spent a lot of time and energy educating people "about what their rights are" while encountering law enforcement.

Ms. Diaz was born in the Dominican Republic, but her family immigrated to California when she was a preschooler. Her family moved to Cleveland from San Jose at the age of eight. Her mom "wanted a change of scenery," but had friends in Cleveland and Miami. So she flipped a coin to determine which city they would move.

"She had me call it and it came up heads so we moved to Cleveland," said Ms. Diaz, who laughed when recalling the childhood story. The 37-year-old advocate is the second-oldest of four daughters on her mom's side, but the oldest of five children on her dad's side.

"I've always been pretty much committed to community," she said. "I really believe in the idea that it takes a village to raise a child. I'm also very aware that it takes a village to fail a child."

Ms. Diaz graduated from *Case Western Reserve University* with a bachelor's degree in communication sciences and sociology with a concentration on social inequity. She is a former *Esperanza* scholarship award winner. She also

earned a half-tuition scholarship through a history competition. Her first job out of college was based at Cleveland's *Glenville High School* as project director for *Youth Opportunities Unlimited*.

"I was very fortunate to work with teenage students. I love high-school age young people—that's my favorite demographic," she said. "The little ones wear me out, but I love working with teens."

Ms. Diaz stated she "was fortunate enough" to work in the same high school where she graduated: *Cleveland's East High School*. She worked as a retention specialist through the *Upward Bound* program based at *Case Western Reserve University*.

"I was really struck by how so many in our community were working so hard, but were faced with so many barriers and challenges," she said. "It was not because we were lazy or we were not trying or we were not smart. The opposite is true. We're very hard-working. We're very intelligent. But there are so many barriers that are put in front of us. I left that profession to learn more about those barriers and to understand them and to empower our community. We're just not aware there are people who make decisions that impact our lives and our family's lives for generations."

Those experiences have guided her work over the past decade at the ACLU. The first policy campaign that she worked on brought an end to a 23-year-old policy that unfairly saddled approximately 35,000 African-American Clevelanders with felony drug possession instead of misdemeanor possession of drug paraphernalia for a crack pipe.

Ms. Diaz also has worked on initiatives that have brought about reforms in drug law policies, selective enforcement, adult and juvenile sentencing, anti-immigrant policies, juvenile access to counsel, juvenile shackling, equitable access to diversion,

collateral sanctions, voting rights for currently and formerly incarcerated people, healthcare alternatives to incarceration, and sexual assault victim interviews.

"Despite the fact that communities of color do experience systemic bias, systemic barriers from a number of different systems, we have to be able to learn more about those systems impacting us," she said. "We are subject matter experts, in many respects, about how those systems impact us, but we also have to learn how those systems are enacting policies and practices that impact us so we can change them."

Ms. Diaz is also a member of: *The New Jim Crow*



Shakyra Diaz

*Speakers Bureau, Criminal Justice Team, and Cuyahoga County Place Matters Team, National Network for Justice, Greater Cleveland Congregation's "Woman of Courage."*

### Lorain Public Library's Summer Reading Program

June 12, 2015: *Lorain Public Library System's Summer Reading Program* is for all ages. The 2015 theme is heroes. From superheroes to everyday heroes, it's going to be a fun, educational summer.

**Win Books!** Summer Reading participants, birth through 12th grade, will earn a free book for every four hours of reading. Score up to five new books this summer! Stop by the library to pick up a reading record with instructions, or print one from online at [LorainPublicLibrary.org/Summer-Reading-Program](http://LorainPublicLibrary.org/Summer-Reading-Program).

Did you know that being read to also counts toward reading credit? Reading to someone or listening to audio-books gets all listeners closer to each reading goal.

Once you read for four hours, bring your reading record to the library, turn in your reading slip and choose one book as a prize.\*

#### Who Says Kids Have All the Fun?

Adults are encouraged to get in on the action too. Each library has its own unique adult Summer Reading Program. Contact the library for details.

#### Success!

Last year, over 2,000 teens and children participated in Lorain Public Library System's Summer Reading Program. Their combined efforts added up to over 36,000 hours of reading! Over 700 adults read more than 6,000 books. Congratulations to all. Help make this year a success too!

For more information, call the Lorain Public Library System at 1-800-322-READ.

\*Book prizes available while supplies last.

### El Centro June 2015 Events

**June 18, 2015:** *El Centro Food Pantry* – In collaboration with *Second Harvest Food Bank of North Central Ohio*, from 12:00 p.m. to 3:00 p.m., at El Centro, 2800 Pearl Ave., Lorain. Families are given one box of food on a first come first served basis-FREE- Photo ID required.

**June 20, 2015:** *Legal Aid Society* will be hosting a *FREE Brief Advice & Referral Legal Clinic, Civil Matters Only (Not Criminal)*, from 9:30 a.m. to 11:00 a.m. at El Centro, 2800 Pearl Ave., Lorain. First come, first served basis.

**June 20, 2015:** *Lorain Metropolitan Housing Authority Fatherhood Initiative Picnic*, from 11 a.m. to 2 p.m. at Southside Gardens 3010 Vine St., Lorain. Rain Location: *Boys and Girls Club*, 4111 Pearl Avenue, Lorain.



**RG DEZIGNS** 419

**RG DEZIGNS** .COM

YouTube DESIGNS BY facebook

*Robert Gutierrez*

Graphic Design | Flyers | Business Cards | Posters/Banners  
Websites | T-Shirts | Vehicle Wraps | Interior Design

### MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28<sup>th</sup> Street

**"SAVE THE CLUB!" Campaign**

JUNE 2015

**CELEBRITY BARTENDER FUNDRAISER EVENT CALENDAR**  
Every Friday night from 6-9 pm.

Join in the fun on Friday nights with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society!

→ Debbie Rodriguez and "Around the Towne" kickball team.

→ June 19, 2015. Lorain County Veterans Service Office represented by Director, Jose Torres and U.S. Army Commissioner, Don Attie

→ June 26, 2015. Lorain Metropolitan Housing Authority (LMHA) represented by Evelisse Atkinson and Johnathon Rivera.

*Delicious Mexican food available from Hector's Kitchen.*

**JUNE MMS Club Hours.** Open at 3 pm Wednesday-Sunday, and Tuesday, June 2<sup>nd</sup> and June 9<sup>th</sup>. Mexican food available.

**2015 Membership.** Social Membership is open to the public for \$10. Membership forms available at the Club.

**Hall rentals available.** • Call the Club at 440-277-7375 for further information.

**All fundraisers are open to the public!**

## Mayor Hicks-Hudson restores HAC with 7 appointments

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

June 9, 2015: Toledo Mayor Paula Hicks-Hudson is making good on a promise made earlier this year to Latinos to restore the defunct city Hispanic Affairs Commission (HAC).

Toledo City Council on Tuesday considered three more appointments of Latinos—Hernán Vázquez, Louis Escobar, and Josh Flores—to join the commission, rounding out a full slate of seven members. The commission wasted no time, holding an organizational meeting right after the council meeting at Forrester's on the River to set its agenda for 2015-16 and elect board officers. Louis Escobar is being appointed to a two-year term. Vázquez and Flores will serve a one-year term.

Vázquez was born in Chile and raised in Perú, but immigrated to the U.S. to pursue an engineering degree at the University of Toledo. He owned Mandell-Vázquez until 2011, when the business closed due to the recession. He restarted a business later that year as MV Group. He is a past Diamante award winner and was named a Distinguished Hispanic Ohioan. He served on the UT Board of Trustees for a decade and has also served on a number of boards with engineering, business, and community groups.

Louis Escobar is a former Toledo City Council president, Adelante, Inc. executive director, and coordinator of the UT Multicultural Student Center. He has served on a number of boards, including the Ohio Ethics Commission, Area Office on Aging, EOPA, Northwest Ohio Development Association (NODA), Fair Housing Center, as well as former Mayor Mike Bell's transition team. He is a past winner of the César Chávez Humanitarian Award and the Judge Joseph Flores Trailblazer Award. UT has a scholarship fund that bears his name.

Josh Flores teaches Spanish and Latino culture at eastside's Waite High School, which is 30 percent Latino. He has worked as an Upward Bound academic skills counselor at Lourdes University, and a Latino college student entry liaison at UT. Flores was a 2013 recipient of the Toledo "20 Under 40" award and a former winner of the Toledo Board of Community Relations Youth Empowerment Award.

The four other previously appointed and approved commissioners of the HAC are: John Escobar (mortgage loan



originator), Donato Iorio (attorney), Mario Vargas (Ironworkers Local #55), and Lisa Canales. Ms. Canales is president of the Lucas County Hispanic/Latino Democratic Caucus.

"The Latino community is excited about the promise the mayor has made to restore the commission," said Ms. Canales, community affairs and development director at Kistler Ford. "We are excited to begin our efforts anew toward working with the mayor's office and city council to advise them on important issues within the Latino community, such as education, employment, and immigration."

In other city appointments this date, Linda Parra, executive director of Nuestra Gente Community Projects, Inc., was reappointed to a two-year term on the Toledo Youth Commission. That commission's board already has a heavy Latino presence, with Job and Family Services caseworker Francisco Aguilar, Toledo Public Schools (TPS) administrator Emilio Ramirez, and TPS behavioral intervention specialist Melissa Avalos. Rosalinda Contreras is the Youth Commission's executive director.

**Editor's Note:** The HAC was co-created by Carleton "Carty" S. Finkbeiner during his first term as Toledo Mayor [the Carty I term, January 1, 1994 – 2002] but essentially vanished during the Carty II term [January 3, 2006 – January 4, 2010], when Finkbeiner eliminated the position of director.

## NODA and Toledo Fair Housing Center host Homeownership Community Celebration

Northwest Ohio Development Agency (NODA) and Toledo Fair Housing Center jointly host a Homeownership Community Celebration on Wednesday, June 17, 2015 from 10 a.m. – 2 p.m., in the Courtyard of Justice located at 432 N. Superior Street.

A free community celebration open to all, this event will recognize June as Homeownership Month and highlight the work of NODA and Toledo Fair Housing Center in supporting homeownership. Guests can enjoy food and refreshments, and resources will be available for those seeking assistance. The event is sponsored in part by Westfield Insurance.

According to the hosts, "Homeownership Month is an opportunity to recognize the efforts of both NODA and Toledo Fair Housing Center in increasing and enhancing homeownership. NODA provides the educational tools to develop informed home buyers, and offers loan assistance to increase access to homeownership."

"Toledo Fair Housing Center seeks to eliminate the discriminatory practices that may prevent individuals from purchasing a home. Together, they work to ensure all individuals have equal access to housing opportunities. The agencies will also be honored with proclamations from the City of Toledo and Lucas County Commissioners."

NODA will also announce the Home Sweet Home Awards program, which celebrates beautification efforts made in targeted neighborhoods, recognizing homeowners for improvements to the aesthetic quality of their property.



## IMMIGRATION PROBLEMS?



**SVETLANA SCHREIBER**

**Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

**¡Consulta Gratis! Free Consultation**

**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

**For consideration of the Deferred DREAM  
Application, contact us today!**



**CATCH THE  
MUD HENS**

**TONIGHT - SUNDAY**

**Fri. Jun 19 • 7pm • vs. Norfolk**

- Pregame Craft Beer Tasting
- ✕ Postgame Fireworks Show

**Sat. Jun 20 • 7pm • vs. Norfolk**

- Superhero Night: Dress as Your Favorite Superhero
- Mystery Autographed Baseball Charity Fundraiser
- ✕ Postgame Fireworks Show

**Sun. Jun 21 • 6pm • vs. Norfolk**

- Pregame Player Autograph Experience
- Pregame Father's Day Bash (Special Ticket Required)
- Postgame Fathers and Kids Run the Bases
- ✕ Postgame Fireworks Show



**GREAT TIMES ARE ALWAYS IN SEASON™**  
419.725.4367 • MUDHENS.COM

## First Friday displays early school options for Latino families

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

June 5, 2015: Several academic leaders went through early educational opportunities for local Latino families during June's *First Friday* event, held at the *José Martínez Memorial Galería*, 1224 Broadway St. and sponsored each month by the *Sofia Quintero Art and Cultural Center*.

Dr. Hope Bland of *Lucas County Collaborative Head Start* told the gathering their staff is working to establish a cohort of Latino preschool children to focus on bilingual skills within Spanish-speaking households before they enter kindergarten.

Lucas County Collaborative Head Start is a cooperative effort of local organizations, which includes *Toledo Public Schools (TPS)*, the *WSOS* community action agency, and the *Lucas County Family Council*.

"We have put together what we call a Latino initiative program within TPS so we can inform and educate Hispanic and Latino families about the educational process of our program, as well as many of the needs of the community," she said. "We are looking at possibly a few hundred families. Within the Head Start program, we have about 35 families."

Head Start has started a recruiting campaign, which already has added an additional 30 Latino families to the program, essentially doubling the number of Latino children it will serve.

"We know that the families are out there. We know that the need is there," said Dr. Bland. "It is very important to us to make sure that we're meeting those needs. The capacity is there. If it is not, it's our responsibility to make sure that it is."

Head Start has held two informational meetings with Latino parents and a parental focus group this spring. The one common denominator from those meetings is a lack of translators to assist Spanish-speaking families with students enrolled at TPS or Head Start.

"They're missing out on a lot of the instructional information coming home, as well as when they come to the school. That whole piece is missing where the information is not translated for them. So it's really basic, but it's something we need to correct," admitted Dr. Bland. "Some programs are on top of it, but it's not what I would call across-the-board. Some programs within TPS have not quite reached that level yet."

Anyone interested in obtaining more information can call 419.671.8755. Head Start enrollment forms and information are available in Spanish at [www.tps.org/school/pre-schools](http://www.tps.org/school/pre-schools).

### L. Hollingworth School, K-8

However, other educators who presented at the meeting could only speak of academic options for elementary-age students. Preschool programs may be established in the future, but no such programming is offered at present.

"We want to be able to fulfill the need and right now we're not ready to do that," said *Maria Aguirre*, parent and community outreach coordinator for *L. Hollingworth School* in East Toledo, a K-8 charter school that continues to grow its Latino student population.

Part of the reason the percentage of Latino students grows by about five percent each year are the bilingual instruction and services the school offers. The school already is 90 percent toward its target enrollment of 360 students. About 40 percent of the students are Latino, a number which is "creeping" toward half, according to Ms. Aguirre.

"I think it's just word of mouth about the love and care we have for our children and the families see it," said Ms. Aguirre. "We just want what's best for our children. We don't care what color."

Anyone interested in obtaining more information can call 419.705.3411.

### Toledo SMART School, K-2

Toledo SMART School is another charter school which caters directly to Latino families and their children. *María González* told the gathering the first year as a K-2 school was very successful, so plans will proceed to add third grade for the 2015-16 academic year. The school intends to add one grade each year, as its original students advance to a higher grade level.

Toledo SMART School has no plans for a preschool at present, but does offer an intensive three-week academic program to help kids "catch up" between kindergarten and first grade.

"Some of them, they haven't even been to preschool," said Ms. González.

The school opened its doors with 34 students, but lost five because their families moved during the academic year. But Toledo SMART School's enrollment has already expanded to 53 kids—and its marketing campaign has not even started yet. The school is 98 percent Latino right now. About 60 percent of the students are bilingual, while 20 percent are strictly Spanish-speaking.

"I am very confident we are going to achieve the goal of 20 (students) per grade," she said. "We are encouraged by what we see. Most kids are able and willing to embrace both languages equally. That is the beauty of it. They are learning those languages side-by-side. They switch back and forth and it's without any effort."

Ms. González touted Toledo SMART School as a legitimate bilingual education choice. She informed the group the school just graduated Toledo's first-ever bilingual kindergarten class.

"To me, it was such an accomplishment for the community," she said with a smile.

Anyone interested in obtaining more information can call 419.276.0605.

### Queen of Apostles Catholic School, K-8

Queen of Apostles Catholic School also offers a K-8 education, but does not presently have a preschool. One school official stated the older building would have to be significantly reconfigured to offer a preschool program. But she predicted it may happen within five years.

"We actually seriously considered it to start this coming year, but decided it was just not feasible," *Sister Joselyn Weeman*, who taught third grade the past eleven years, but took over as principal this past academic year.

She touted the school's character education and religion-based curriculum, which she felt would greatly benefit a three and four-year old preschool population.

"We celebrate diversity. We have mostly Hispanic families, but we also have black children, white children, and mixed race," said Sister Weeman. "The whole experience makes for a wonderful school experience for the students. I think you have to look pretty far to find the diversity we have, that mix."

Sister Weeman emphasized the outside groups who partner with the school, citing a STEM Club (science, technology, engineering, and math) that is administered by a staff member at the *Sofia Quintero Art and Cultural Center*, as well as a drug prevention programs offered by *Adelante, Inc.*

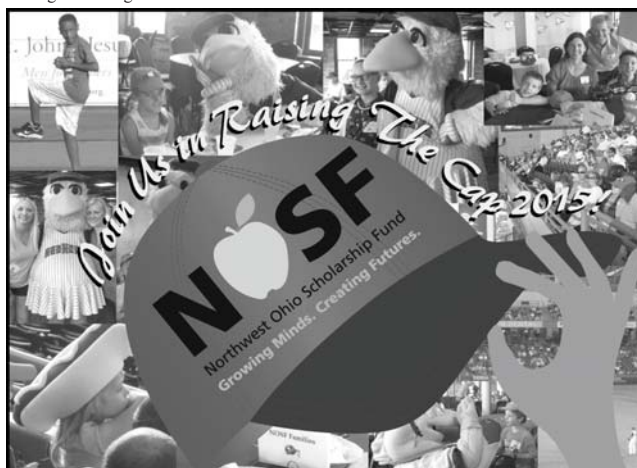
"We try to instill self-discipline in our students, so they are able to manage their own lives and progress to the best of their potential and ability," she said. "I would say our school is a family atmosphere. That is probably the biggest thing that would draw people to our school. I think that best fits the Latino culture."

Anyone interested in obtaining more information can call 419.241.7829.



**SUNDAY  
AUGUST 9TH  
LATINO  
DAY  
with the Toledo  
Mud Hens**

Hosted by La Prensa and  
SAO.



**Support the Northwest Ohio Scholarship Fund\*  
at the Toledo Mud Hens!**

**Thursday, June 18, 2015**

Tickets are \$50 per person

Reserved seat and dinner included!

6:00 p.m. Dinner • 7:00 p.m. Game

(enter at The Roost entrance on the Washington St. Side)

Toledo Mud Hens vs. Norfolk Tides

Thank you to Our  
Grand Slam Sponsors!

THE BLADE

Consolidated Lines  
FiberFrame

Morgan Stanley

Please RSVP by June 12 by  
calling 419-720-7048  
[www.nosf.org](http://www.nosf.org)

**NOSF**  
Northwest Ohio Scholarship Fund  
Growing Minds. Creating Futures.

Affiliated with

Children's Scholarship Fund



\*The Northwest Ohio Scholarship Fund awards need-based scholarships for students to attend a private school or homeschool for grades K-8. NOSF has awarded over 12,900 scholarships since 1999.

### BRAIN CORRELATES OF SHAMANIC STATES OF CONSCIOUSNESS (HUM 89064)

Seeking advanced practitioners of shamanic healing to be volunteer participants in a research study of how states of consciousness and brain activity change during shamanic experiences. We are looking for:

- Men and women aged 18 and over that:
- Have 5 or more years of practice in shamanic techniques involving journeying and focused healing of individual people.
- Have experienced 2 years or more of formal shamanism training under expert supervision;
- Listen to or use rhythmic drumming as part of shamanic journeying and healing practices.

Study participation is 4 hours overall, including recording brain activity with a comfortable electroencephalogram (EEG) net during a shamanic healing experience and while listening to music.

Study participation also involves completing brief cognitive tasks, and questionnaires about past experiences, consciousness states, personality, and emotion. Up to 1.5 hours of the study can be done online or at home. Your participation in this study will help to advance the field of consciousness research. Study participants will receive a thank-you payment of \$150.

Study participation locations will be primarily at or near the University of Michigan Medical Campus, however, alternative locations may be arranged.

This study is being led by Drs. Richard Harris, George Mashour, and Tarik Bel-Bahar at the University of Michigan Medical School (UMMS). This study has been approved by the UMMS IRB.

If interested, contact Angelo Colmenero at: [avcolme@umich.edu](mailto:avcolme@umich.edu) or 361-207-4367 for more information and a brief eligibility screening.

**Legal Notice**

Qualifications will be accepted by the Board of Lucas County Commissioners until 2:00 p.m. (local time), July 10, 2015 for the selection of vendor(s) to provide **Construction Management Services** for the design and construction of a new Lucas County Corrections Center and Sheriff's Office. Submitted bid packets must be completed according to the specifications and provisions outlined in the Request for Qualifications.

No bids will be accepted after 2:00 p.m. (local time), July 10, 2015; bids that are submitted via any method other than that described in the RFQ will not be accepted.

The Request for Qualifications will be available on June 12, 2015. It will be available for potential bidders to download by going to <http://www.co.lucas.oh.us/bids.aspx>.

Written questions will be accepted from 8:00 a.m. (local time), June 12, 2015 to 10:00 a.m. (local time), June 24, 2015. Written questions shall be submitted via email at [ksmith@agcnwo.com](mailto:ksmith@agcnwo.com) with "Construction Management RFQ Question" as the subject line of the email. All written questions will be compiled and responses will be published as an addendum to the RFQ no later than July 1, 2015.

The right is reserved to reject any and all bids.

By order of the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio.

Tina Skeldon Wozniak, President  
Pete Gerken, Commissioner  
Carol Contrada, Commissioner

**Legal Notice**

Qualifications will be accepted by the Board of Lucas County Commissioners until 2:00 p.m. (local time), July 10, 2015 for the selection of vendor(s) to provide **Justice Specialist Architectural and Engineering Services** for the design and construction of a new Lucas County Corrections Center and Sheriff's Office. Submitted bid packets must be completed according to the specifications and provisions outlined in the Request for Qualifications.

No bids will be accepted after 2:00 p.m. (local time), July 10, 2015; bids that are submitted via any method other than that described in the RFQ will not be accepted.

The Request for Qualifications will be available on June 12, 2015. It will be available for potential bidders to download by going to <http://www.co.lucas.oh.us/bids.aspx>.

Written questions will be accepted from 8:00 a.m. (local time), June 12, 2015 to 10:00 a.m. (local time), June 24, 2015. Written questions shall be submitted via email at [ksmith@agcnwo.com](mailto:ksmith@agcnwo.com) with "Justice Specialist AE RFQ Question" as the subject line of the email. All written questions will be compiled and responses will be published as an addendum to the RFQ no later than July 1, 2015.

The right is reserved to reject any and all bids.

By order of the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio.

Tina Skeldon Wozniak, President  
Pete Gerken, Commissioner  
Carol Contrada, Commissioner

**Legal Notice**

Qualifications will be accepted by the Board of Lucas County Commissioners until 2:00 p.m. (local time), July 10, 2015 for the selection of vendor(s) to provide **Prime Architectural and Engineering Services** for the design and construction of a new Lucas County Corrections Center and Sheriff's Office. Submitted bid packets must be completed according to the specifications and provisions outlined in the Request for Qualifications.

No bids will be accepted after 2:00 p.m. (local time), July 10, 2015; bids that are submitted via any method other than that described in the RFQ will not be accepted.

The Request for Qualifications will be available on June 12, 2015. It will be available for potential bidders to download by going to <http://www.co.lucas.oh.us/bids.aspx>.

Written questions will be accepted from 8:00 a.m. (local time), June 12, 2015 to 10:00 a.m. (local time), June 24, 2015. Written questions shall be submitted via email at [ksmith@agcnwo.com](mailto:ksmith@agcnwo.com) with "Prime AE RFQ Question" as the subject line of the email. All written questions will be compiled and responses will be published as an addendum to the RFQ no later than July 1, 2015.

The right is reserved to reject any and all bids.

By order of the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio.

Tina Skeldon Wozniak, President  
Pete Gerken, Commissioner  
Carol Contrada, Commissioner

**CUYAHOGA COUNTY BOARD OF ELECTIONS SCHEDULES VOTER REGISTRATION UPDATE IN JULY**

The *Cuyahoga County Board of Elections* has scheduled the cancellation of over 51,000 voter registration records. This cancellation is part of the National Voter Registration Act of 1993 (NVRA).

The NVRA requires that each state conduct a general program that makes a reasonable effort to remove the names of ineligible voters from the official lists of eligible voters. Voters identified are sent a Confirmation Notice and have four years or two federal elections to respond to the notice. Voters who did not conduct any voter activity (for example: votes, signs a petition, etc.) nor responded to the Confirmation Mailing during that four year period are required to be removed from the eligible voter registration list.

Relative to this year's removal process, voters identified for cancellation were mailed a Confirmation Notice in July of 2011. Any inactive voter records where the Confirmation Notice was not returned or the notice was returned undeliverable are now required to be cancelled. As required by law, The Cuyahoga County Board of Elections has scheduled the cancellation on July 24, 2015, which is the four year anniversary of the 2011 mailing.

Any individual who is scheduled for removal but wishes to remain eligible to vote will be taken off the cancellation list by completing and returning a Voter Registration Card to the Board of Elections at 2925 Euclid Avenue, Cleveland, Ohio 44115. Voters may also update their address on-line at the Board of Elections website. Registration Cards are available at public libraries, Ohio Bureau of Motor Vehicles offices, most local municipal buildings, and the Cuyahoga County Board of Elections website: [www.443vote.com](http://www.443vote.com).

About 200,000 people were mailed cancellation notices in 2011. "We are very pleased that 75 percent of these voters responded to our notification and/or updated their voter registration," said Pat McDonald, Director of the Cuyahoga County Board of Elections. "Regular voter registration maintenance is very important for proper election administration. Clean records allow us to provide accurate voter turnout statistics, help us evaluate political boundary lines and budget for elections and normal operations," said McDonald.

The number of cancellation records represents six percent of all registered voters in the County.

*Additional background information concerning the cancellation is available on the Cuyahoga County Board of Elections website: [www.443vote.com](http://www.443vote.com) or by calling (216) 443-VOTE (8683).*

**LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA PROGRAMA LA ACTUALIZACIÓN DE LAS LISTAS DE INSCRIPCIÓN DE ELECTORES PARA JULIO**

La Junta Electoral del Condado de Cuyahoga ha programado la cancelación de más de 51,000 registros de inscripción de electores. Esta cancelación es parte de la Ley Nacional de Inscripción de Electores de 1993 (NVRA, National Voter Registration Act). La NVRA exige que cada estado dirija un programa general que haga el esfuerzo razonable para eliminar los nombres de los electores inelegibles de las listas oficiales de electores elegibles. A los electores identificados se les envía un Aviso de Confirmación y tienen cuatro años o dos elecciones federales para responder al aviso. Los electores que no realizaron ninguna actividad electoral (por ejemplo: votar, firmar una petición, etc.) ni respondieron al Envío Postal de Confirmación durante ese período de cuatro años se tienen que eliminar de la lista de inscripción de electores elegibles.

En lo que respecta al proceso de eliminación de este año, a los electores identificados para la cancelación se les envió por correo postal un Aviso de Confirmación en julio de 2011. Todos los registros de electores inactivos a los que se envió el Aviso de Confirmación y no lo devolvieron o se devolvió sin poder entregarse se tienen que cancelar ahora. Tal como lo exige la ley, La Junta Electoral del Condado de Cuyahoga ha programado la cancelación el 24 de julio de 2015, que es el aniversario de cuatro años del envío postal de 2011.

A todo aquel que esté programado para eliminarse pero que desee permanecer elegible para votar se le quitará de la lista de cancelación si completa y devuelve una Tarjeta de Inscripción de Electores a la Junta Electoral a 2925 Euclid Avenue, Cleveland, Ohio 44115. Los electores también pueden actualizar su dirección por Internet en el sitio web de la Junta Electoral. Las Tarjetas de Inscripción se encuentran disponibles en las bibliotecas públicas, en las oficinas del Departamento de Vehículos de Motor de Ohio, en la mayoría de los edificios municipales locales, y en el sitio web de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga: [www.443vote.com](http://www.443vote.com) y haga un clic en español.

En 2011 se enviaron avisos de cancelación por correo postal a unas 200,000 personas. "Nos sentimos complacidos que el 75 por ciento de estos electores respondieron a nuestra notificación y/o actualizaron su inscripción de elector, ahora es el momento de asegurarnos de que todo aquel que no haya votado pero desee permanecer inscrito nos lo haga saber", comentó Pat McDonald, Director de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga. "El mantenimiento regular del registro de electores es muy importante para una apropiada administración electoral. El limpiar los registros nos permite ofrecer estadísticas precisas de participación electoral, nos ayuda a evaluar las líneas de límites políticos, presupuesto para las elecciones u operaciones normales," dijo McDonald.

El número de registros cancelados representa el seis por ciento de todos los electores inscritos en el Condado.

*Se puede encontrar más información sobre la cancelación en el sitio web de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga: [www.443vote.com](http://www.443vote.com) y haga un clic en español o llamando al (216) 443-VOTE (8683)*



**With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:**

- Theatre Technical Specialist/Scene Shop Supervisor
- High Pressure Boiler Operator 2
- Manager, Work Control Center
- Assistant Dean of Law Admissions
- Clergy Act Compliance Officer
- Custodial and Building Services Worker Pool
- Electrodiagnostic EMG Technologist
- Medical Assistant
- Physician Assistant / Nurse Practitioner
- Staff Nurse
- Staff Nurse First Assistant
- Nursing Assistant
- Surgical Technician
- House Supervisor (Hospital)
- Graduate Orientation & Enrollment Specialist
- Sexual Assault & Substance Abuse Prevention Education Coordinator
- Director of Operations – Olympic Sports
- Director of Student Services
- Training and Development Specialist

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

UT and UTM are EO/AA employers and educators M/F/D/V

### ADVANCE PRACTICE REGISTERED NURSE - FAMILY PRACTICE

Full-time (would consider part-time) opportunities available for Advance Practice Registered Nurses specializing in the Family Practice area with prescriptive authority to provide diagnosis, treatment, coordination of care and preventive services to adults, adolescents and children with a mental illness or substance abuse diagnosis.

Applicants must be comfortable working in a community mental health center, have two years of relevant professional experience to include previous clinical experience with demonstrated leadership ability.

Current Advance Practice licensure including a RN - Certificate of Authority and Certificate to Prescribe in Ohio and DEA registration. Current certification as a Family Practice Clinical Nurse Specialist or Family Practice Clinical Nurse Practitioner is required. Excellent interpersonal communication skills and proficiency in computer use and experience working with an electronic health record and electronic prescribing software are essential.

Send résumé or apply to:  
Unison Behavioral Health Group, Inc.  
Human Resources – APRN  
2310 Jefferson Ave.  
Toledo, OH 43604  
Website: [unisonbhg.org](http://unisonbhg.org)  
Fax: 419-936-7574  
EOE

### VOLUNTEER COORDINATOR

Metroparks of the Toledo Area has an opening for a part time Volunteer Coordinator, up to 35 hours/week. Two years college or equivalent work experience and experience in volunteer administration or special event management required. \$15.07 per hour. Go to [www.MetroparksToledo.com](http://www.MetroparksToledo.com) to view detailed position description and job requirements. Apply online by June 21st. EOE

**Una feliz compañía con más que 20 años busca una persona amable, honesta y trabajador para limpiar y atender a la gente de la oficina, la posición también involucraría algún trabajo administrativo. Escribanos a [nooneyja@yahoo.com](mailto:nooneyja@yahoo.com) o llama a James a (419) 214-0666.**

### Part-time Office Clerk (Temporary)

The essential function of this position will be to compile Customer Satisfaction Statistics in microsoft excel, relieve the Receptionist during lunch and breaks and assist the Operations Coordinator with a variety of administrative/clerical tasks.

Application deadline: Friday, June 26, 2015. For more detailed information and to apply, please visit [www.pathwaytoledo.org](http://www.pathwaytoledo.org). Equal Opportunity Employer: Federal and State laws apply to all forms of employment decisions and actions and to employment practices.

NO PHONE CALLS, PLEASE.

### HERITAGE INTERPRETER

Metroparks of the Toledo Area is looking for qualified individuals to deliver educational programs at Wildwood and Secor parks. Some college course work in history, education, communication or theatre preferred and some experience in public speaking and programming desired. Seasonal positions, up to 40 hours/week. \$9.23/hr.

Go to [www.MetroparksToledo.com](http://www.MetroparksToledo.com) to view detailed position description and job requirements. Apply online by June 18th. EOE

**Burkett Restaurant Equipment** in Toledo, Ohio is seeking to hire a **Bilingual English/Spanish Account Representative** with minimum of 2 years of sales experience. Foodservice experience preferred. The ideal candidate will be highly motivated and will have had prior success taking incoming sales calls and leads. Excellent communication, phone and computer skills are required. Salary plus quarterly commission. To apply, send cover letter and résumé via email to [careers@burkett.com](mailto:careers@burkett.com), via fax to 419-720-4919, or visit our careers page at [www.burkett.com](http://www.burkett.com).

United North Corporation is now accepting applications for the position of **Maintenance Technician**. This person would be Responsible for the timely completion of all work orders along with general property maintenance. Must have experience with Basic HVAC, electrical, plumbing, and residential carpentry. Applicant should have a high School Diploma or equivalent and possess a valid State of Ohio driver's license and transportation.

Email résumés along with salary requirements to [jbyrant@unitednorth.org](mailto:jbyrant@unitednorth.org) or mail to: **United North, Maintenance, 3106 Lagrange St., Toledo, OH 43608.** Position to remain open until filled.

**United North Corporation is an EOE.**

**MIDWEST LATINO FEST**  
Downtown Toledo  
**Saturday, September 5, 2015**  
For volunteer or vendor opportunities  
call 419-870-6565

### Drivers:

Drive Like a Champion  
Penske Logistics  
hauling freight! HOME  
DAILY! Perrysburg  
based No-Touch  
Positions!  
Excellent Weekly Pay!  
Comprehensive  
Benefits!  
\$3000 Sign-on Bonus!  
Monthly Bonus! Brand  
NEW equipment!  
Class-A CDL 18  
months experience  
Call Today:  
1-855-835-3429

**Place your  
Classified  
ad in  
La Prensa**

**CALL**  
**(419) 870-6565**  
**(419) 870-2797**  
**(440) 320-8221**  
**LaPrensa1.com**



### Full time Drivers wanted!

Holland is hiring Drivers in Toledo Ohio. Drvs w/ 1 year or 50k miles exp, w/ tanker & hazmat.

**The recruiter will be on site  
June 23, 24, and 25  
from «Noon to 5:00 PM»**

at 20820 Midstar Dr. Bowling Green OH 43402.  
Apply at [Hollandregional.com/career](http://Hollandregional.com/career)

EEO/AA Minorities/Females/Persons with  
Disabilities/Protected Veterans

### OWNER OPERATOR TEAMS

**\$25,000 SIGN-ON BONUS**

**\$1.10/MILE + FUEL SURCHARGE**

**CONSISTENT MILES**

**DEDICATED ROUTES**

**OPEN HOUSE MONDAY-FRIDAY 8:00AM-5:00PM**

**5400 W 137TH ST - BROOK PARK, OH - 44142**

**866-700-7582**



### TARTA IS HIRING

**Diesel Mechanics &  
Drivers - Small Bus**

**No Special License Required**  
[www.TARTA.com/Employment](http://www.TARTA.com/Employment)

### PUBLIC NOTICE

Lucas County has FY2015 Violence Against Women Act (VAWA) funds available for local community projects that target issues associated with violence against women. Interested applicants must apply as a collaboration of law enforcement, prosecution and victim service provider agencies with one agency taking the lead role. The local match requirement is 25%. Projects receiving grant awards should anticipate a 12-month project period beginning January 1, 2016. Download forms and instructions from [www.lucascountycjcc.org](http://www.lucascountycjcc.org). Submit applications to CJCC, Attention Grants Administration, One Government Center, Suite 1720, Toledo, OH 43604. Applications must be received or postmarked by **June 30, 2015.**





## LANDLORD Just Won't Fix it?



Consider  
Rent Deposit  
At the office of

Cleveland Clerk of Courts

**Earle B. Turner**  
**(216) 664-4812**

### SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS



**La Perla  
Tortilla Factory**

2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

## SO YOU'RE AGAINST IMMIGRATION?



**SPLENDID!  
WHEN DO YOU LEAVE?**

East Toledo Ironwood  
2 bed, 1 bath  
435 a month 435  
security due at lease  
signing.  
Tenant pays utilities.  
Call 419-810-8937  
if no answer leave a  
message.



### DOVES MANOR APARTMENTS 1040 Brookview, Toledo OH

A Housing Community  
for the Elderly  
(62 or older)

Appliances furnished  
Utilities included in rent  
One bedroom  
Apartments  
Rent based on annual  
income.

Applications taken by  
appointment  
419-389-9999



### REGINA MANOR 3731 N. Erie

2 Bedroom Apartments  
Appliances, Utilities  
included  
Rent Based on Income

Applications by  
Appointment  
419-726-6186

Equal Housing  
Opportunity



**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8383  
Dir.: 734.659.4536  
Web: JuliePicknell.com

**Reinhart**  
Charles Reinhart Company Realtors®  
"Meeting your Real Estate  
needs from North to South!"

Ann Arbor Sales Office  
office: 734.747.7888  
fax: 734.747.7852  
2200 Green Rd., Ste. A  
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office  
office: 734.429.9449  
fax: 734.429.9448  
1020 E. Michigan Ave.  
Saline, MI 48176



**Lorain Metropolitan Housing Authority  
and  
Lorain County Elderly Housing Corporation**

Affordable Housing Available  
for  
Elderly, Disabled, and Families

Efficiency to 6 Bedroom Units

Eligible applicants pay 30%  
of their adjusted income toward rent

Applications processed on-line at [www.lmha.org](http://www.lmha.org)

You may also visit our offices and utilize one of our kiosks  
located at:  
1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052  
440.288.1600  
TDD/TTY 800.750.0750



### PLACE YOUR CLASSIFIED AD IN LA PRENSA

CALL TODAY!

(419) 870-6565  
(419) 870-2797  
(440) 320-8221

Ads available online at  
[www.LaPrensa1.com](http://www.LaPrensa1.com)

## CENTRAL TRANSPORT

### CDL A COMPANY DRIVERS OWNER OPERATOR TEAMS

LOCAL P&D AND LINEHAUL	\$25,000 SIGN-ON BONUS
\$1,000-\$3,000 SIGN-ON BONUS	\$1.10/MILE + FUEL SURCHARGE
REFERRAL BONUS PROGRAM	CONSISTENT MILES
HOMES DAILY/WEEKENDS OFF	DEDICATED ROUTES

OPEN HOUSE MONDAY-FRIDAY 8AM-5PM - SPEAK WITH BRANDON

5400 W 137TH STREET - BROOK PARK, OH - 44142

**866-700-7582**



Home Delivery Drivers  
Competitive Wages

Art Van Furniture ([www.artvan.com](http://www.artvan.com)) is looking to hire Home Delivery Drivers at our  
Warren Distribution Center.

- Positions require either a Chauffeur's license or Class B CDL. Bring current copy of your driving record.
- Drivers must be physically able to load, unload and deliver furniture. Lifting up to 100 pounds on a regular basis.
- Full-Time Drivers work four ten-hour shifts per week. Some overtime is available.
- Part-Time Drivers average 15 to 20 hours per week on weekends with some fill-in work available.
- All Art Van employees are required to pass a pre-employment background check and drug test.

You can also apply on-line anytime at: [jobs.artvan.com](http://jobs.artvan.com) or email your resume to:  
[jobs@artvan.com](mailto:jobs@artvan.com).

You can also learn more about Art Van Furniture by viewing our video on YouTube  
<http://www.youtube.com/watch?v=NRZ8lQ4KPQM>.

## SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!

Call Pete Sánchez  
419-787-9612!

## Housing Cleaning Service

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:

**216-832-1437**



Felipe Martinez  
Solutions Specialist

Verizon Wireless  
2953 Navarre Ave.  
Oregon, OH 43616

Phone 419.764.8520  
Fax 419.693.5311

felipe.martinez  
@verizonwireless.com



## THE ADULT DIPLOMA PROGRAM

**Are you 22 or older and ready to complete your Ohio high school diploma?**

The Adult Diploma Program at Cuyahoga Community College (Tri-C\*) will offer you free:

- Career advisement
- A National Career Readiness Certificate
- Preparation for in-demand careers in Northeast Ohio requiring a high school diploma

Participants will complete their Ohio high school diploma requirements by participating in a competency-based learning program, and demonstrating a mastery of skills to prepare for in-demand career fields such as healthcare services, manufacturing, logistics and construction.

For more information, visit [tri-c.edu/adulddiploma](http://tri-c.edu/adulddiploma), or email us at [adulddiplomaprogram@tri-c.edu](mailto:adulddiplomaprogram@tri-c.edu), or call 216-987-0610



Ohio Department of Education



## Esperanza

reasons TO celebrate

Isaac ANAYA

I am grateful for all the trouble people go to for me in my search for a better life.



Isaac Anaya, a 2015 graduate from MC2 Stem High School, developed exceptional leadership and academic skills during his high school journey. Great things will happen to Isaac, one of the 106 Esperanza scholarship recipients, through his own personal determination and your charitable support through Fiesta of Hope.

## FIESTA OF HOPE JUNE 19

11:45 AM to 1:30 PM

This year's Fiesta of Hope Scholarship Luncheon on June 19 proudly awards scholarships to 107 deserving, aspiring students from your community. 74 women reaching for the stars, 33 men daring to dream. 27 colleges from Cleveland State University to Hawaii Pacific University. 1 Ivy Leaguer. Buy your ticket TODAY to see it hope in action.

Tickets available online at [www.esperanzainc.org](http://www.esperanzainc.org)

## LEADERS Moving & Storage Co.

Join Our Team!  
**NOW HIRING  
DRIVERS / MOVERS**  
Columbus \* Cleveland \* Cincinnati

- ✓ Full Time/ Part Time
- ✓ Great Pay
- ✓ Benefits
- ✓ Growth Opportunity
- ✓ Bonuses/Tips

**APPLY TODAY! Call 614-785-9595**

# PEPE AGUILAR TOUR 2015

¡Los boletos son un excelente regalo para el Día del Padre!

**VAN ANDEL ARENA**  
130 West Fulton, Grand Rapids, Michigan 49503

**sábado, 27 de junio**

Ventas de entradas se pueden adquirir en la taquilla del Van Andel Arena, dentro de las tiendas Kroger y Walmart, Ticketmaster.com o cargo por teléfono: 1-800-745-3000.

Visita: [vanandelarena.com/schedule/pepe-aguilar](http://vanandelarena.com/schedule/pepe-aguilar)

para mas información, incluyendo descuentos y ofertas especiales en restaurantes del centro.

QR code and social media links for @pepeaguilar.

Logos for sponsors: S, OCEAS, seiltrack, and others.

# Read to the Rhythm

**Cleveland Public Library Summer Reading Club 2015**  
June 8 - August 7

CLEVELAND PUBLIC LIBRARY  
[www.cpl.org](http://www.cpl.org)

Logos for partner organizations: Cleveland Museum of Natural History, Great Lakes Science Center, NASA, Friends of the Cleveland Public Library, Cleveland Botanical Garden, and others.

Highly recommended by  
La Prensa Newspaper

# EL CAMINO REAL

## HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

**West Toledo**  
Sylvania & Douglas  
Music 6-9PM every night  
419.472.0700

**Oregon**  
2072 Woodville Rd.  
419.693.6695

**CARRY-OUT AND  
GIFT CERTIFICATES  
AVAILABLE!**

**TRY OUR  
MARGARITAS!**

11th year in a row ~ Toledo's  
**Best Mexican  
Restaurant!**  
As judged by readers of  
Toledo City Paper!

Visit one of our Convenient Locations Today!




Happy 8th  
Birthday  
Rikki!  
June 18

# LEADERS

## Moving & Storage Co.

Join Our Team!  
**NOW HIRING  
DRIVERS / MOVERS**  
Columbus \* Cleveland \* Cincinnati

- ✓ Full Time/ Part Time
- ✓ Great Pay
- ✓ Benefits
- ✓ Growth Opportunity
- ✓ Bonuses/Tips

**APPLY TODAY! Call 614-785-9595**

# PEPE AGUILAR TOUR2015

¡Los boletos son un  
excelente regalo para  
el Día del Padre!

**VAN ANDEL ARENA**  
130 West Fulton, Grand Rapids, Michigan 49503  
sábado, 27 de junio

Ventas de entradas se pueden adquirir en la  
taquilla del Van Andel Arena, dentro de las  
tiendas Kroger y Walmart, Ticketmaster.com  
o cargo por teléfono: 1-800-745-3000.

Visita: [vanandelaarena.com/schedule/pepe-aguilar](http://vanandelaarena.com/schedule/pepe-aguilar)  
para mas información,  
incluyendo descuentos  
y ofertas especiales  
en restaurantes del centro.

OCESAeitrack



TOLEDO-LUCAS COUNTY PUBLIC LIBRARY

IT'S FREE!  
WIN PRIZES!

# ESCAPE THE ORDINARY!

**ALL AGES!**

## SUMMER READING CHALLENGE!

**Now thru August 8**  
[src.toledolibrary.org](http://src.toledolibrary.org)

\*Kids and Teens will receive a hangtag good for free transportation on TARTA to and from the Library.

KIDS, TEENS:  
JOIN AND RIDE  
TARTA FOR  
FREE!